
МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

Е. Г. ВОДОЛАЗКИН

Краткая Хронографическая Палея (текст). Выпуск 1*

Предпринимаемая публикация текста Краткой Хронографической Палеи является приложением к текстологическому исследованию этого памятника, помещенному в предыдущем томе ТОДРЛ.¹ Текст публикуется по шести известным ныне спискам:

- 1) РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1434, 40-е гг. XV в. (П);
- 2) БАН, 24.5.8, 70-е гг. XV в. (Б);
- 3) РГБ, собр. С. О. Долгова (ф. 92), № 1, конец XV—начало XVI в. (Д);
- 4) РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1436, 1590 г. (К);
- 5) РГБ, собр. Иосифо-Волоколамского монастыря (ф. 113), № 551, сер. XVI в. (В);
- 6) РНБ, F.IV.603, сер. XVII в. (Л).

В основу издания положен список П как самый древний и одновременно самый исправный из исследованных нами списков. По нашей классификации, он принадлежит к Первой редакции памятника. В то же время в нем отсутствуют примерно пять первых листов, которые при публикации были восполнены на основании Второй редакции (список Б). Обращение к другой редакции было вызвано тем, что во втором из двух известных списков Первой редакции (К) начальная часть также отсутствует. В пределах Второй редакции предпочтение списку Б было отдано ввиду его древности и наилучшей сохранности фрагмента, о котором идет речь. Говоря о редакциях Краткой Хронографической Палеи, следует лишний раз подчеркнуть, что они не отражают никакой «идеологической» правки и выделяются на основании незначительных текстологических примет. Текст памятника, за небольшими исключениями, отличается высокой стабильностью. Таким образом, существовала возможность приводить разночтения во всех подробностях без риска создать непомерный «подвал». Вместе с тем чрезмерное количество мелких и ничего не говорящих разночтений способно, как известно, лишь перегрузить издание и дезориентировать читателя. При издании Краткой Хронографической Палеи мы постарались выбрать *via media*. С одной стороны, мы стремились учитывать все более или менее значимые разночтения. С другой, — памятуя о том, что критическое издание не только готовит текст для анализа последующими исследователями, но и само по себе является предварительным этапом такого анализа, мы отсекали варианты, с нашей точки зрения, случайные и ничего к пониманию текста не добавляющие. К ним прежде всего относятся механические описки, не несущая семантической нагрузки мена двух слов местами, не влияющее на лексическое и грамматическое

* Публикация осуществлена при поддержке Гумбольдтовского фонда (Германия).

¹ См.: Водолазкин Е. Г. Редакции Краткой Хронографической Палеи // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 56. С. 164—180.

значение различие форм, наличие или отсутствие частицы *же* и некоторые другие. Ввиду того, что диалектные особенности списков подробно охарактеризованы в исследовании, при издании текста не приводятся варианты, основанные на мене *ч/ц*, *ѣ/и*, а также наличии или отсутствии *и*, не являющегося союзом или местоимением. В следовании этим принципам до определенной степени исключением является подведение разночтений по списку К, представляющему, в отличие от прочих списков, более свободное отношение к тексту памятника. Чтобы не перегружать «подвал» чтениями одного списка, мы оговариваем особенности палеяного текста в этом списке и при указании многочисленных индивидуальных чтений К наименее значимые варианты опускаем. По поводу разночтений следует еще добавить, что в случаях, когда тот или иной вариант характеризует сразу несколько списков, он передается в версии первого стоящего под цифрой списка. Списки, по которым подводятся разночтения, перечислены в порядке их близости к основному списку.

При передаче текста основного списка мы придерживались правил, принятых для публикации текстов древнерусских памятников в ТОДРЛ. Эти правила представляются разумными среди прочего и потому, что не симулируют полностью соответствия публикации оригиналу.² Сводятся они, вкратце, к следующему: орфография публикуемого текста упрощена; буква *к* заменяется на *е*; *с*, *з* на *з*; *і*, *ѵ* на *и*; *оу*, *Ѹ*, *ж* на *у*; *ѡ* на *о*; *ѡ*, *ѡ* на *я*; *ѡ* на *кси*; *ѡ* на *пси*; *ѡ* на *ф*; титла раскрываются, выносные буквы вносятся в строку, при этом *ѣ* после вынесенной конечной буквы слова не выставляется, а кендима в местоимениях и прилагательных передается как *и*; цифры из буквенного обозначения переводятся в цифровое; исправления, внесенные в основной текст, даются курсивом.

x. 3

1. ^aСЛОВО ОТ ПАЛЕИ, ЕЖЕ СУТЬ ОЧИ СПИСАНЫ ВКРАТЦЕ ОТ НАЧАЛА ТВАРИ¹

Богъ прежде всѣх вѣкъ, ни начала имѣя, ни конца яко Богъ силен. Первое сотвори Богъ аггелы своя духи 10 чиновъ: 1 чинъ аггелы, 2 архаггелы, 3 начала, 4 власти, 5 силы, 6 престолы, 7 господствія, 8 херувими, 9 серафими шестокрылати, 10 чинъ в дѣмоны преложыся.

Сотвори Богъ изначала в первыи день, в неделю, 1 небо, 2 землю, 3 бездны, 4 вѣтры, 5 воздух, 6 воды, от неяже есть снѣгъ, ледъ, голот, росы, град, мгла, тма, инѣи. Земля же бѣ невидима и неукрашена. Содръжашеся Божиимъ повелѣниемъ, и тма верху бездны, и Духъ Божии ношашеся // верху воды, оживляя водное естество. И рече Богъ: «Да будетъ свѣтъ», и бысть тако. Быша бо свѣтили аггелы, свѣтили архаггелы, светили вся чины служаще и трепещуще лица славы Божия. Суть же и служебнии дуси: аггелы облакомъ, аггелы росамъ, аггелы градомъ, инью, аггелы мгламъ, аггелы грому, аггелы зимѣ и лету^б, аггелы веснѣ и осенѣ и всѣмъ зданиемъ его^в. Вся же си великая дѣла сотвори Богъ в первыи день^г.

² См.: Творогов О. В. *Летописец Еллинский и Римский: текстологические проблемы* // ТОДРЛ. СПб., 2001. Т. 52. С. 72—78. См. также нашу рецензию на кн.: *Летописец Еллинский и Римский. Т. 1. Текст / Осн. список подгот. О. В. Твороговым и С. А. Давыдовой; Вступ. статья, археографический обзор и критический аппарат издания подгот. О. В. Твороговым*. СПб., 1999; *Летописец Еллинский и Римский. Т. 2 / Комментар. и исслед. О. В. Творогова*. СПб., 2001 // *Die Welt der Slaven*. 2002. Т. 47. S. 394—398.

¹ ^a—р *Текст по Б, далее — по П.* ^б *Испр. по Толковой Палее, в ркп.: леду.* ^в *Восст. по В, текст ркп. поврежден.* ^г *В ркп. ошибочно доб.: понедельник ледъ твердъ.*

¹ ¹ *Доб.: и до Руской земли княжения сведенои В.*

Во вторый день, в понедельник, рече Богъ: «Да будетъ твердь² посреде воды» — и абие от воды съгустися² ледъ аки хрусталь и наречесе твердь. И раздели Богъ^{*} воды: полъ ихъ возведе² на твердь², // а полъ оставляетъ подъ твердию, ^{2 4} понеже бо Владыка хотяше свѣтилники чинити — солнце, луну, звѣзды. Того ради посылаетъ воды на хребетъ небесныи, да устужаютъ теплоту свѣтилнику. Стоить же небо и твердь еже под нимъ ни на чемже, но Божию силою дръжимы. Бысть вечеръ, заступи твердь свѣт и бысть тма от стянъ тверди.

В третии день, вторник, сотвори Богъ море, реки, источники и смена. Того ради остави Богъ острова и горы, да разумѣемъ³, яко вначалѣ земля равна бѣ. И вода ся собра яже под^{*} небесемъ, под неюже не бѣ земля видѣти, и сринуся вода на купъ⁴ и расади вода равньство земля, и быша горы // и доли, обнажена же ^{2 4 об} земля. И бысть суша не от солнца, но прежде солнца сушею нарече, да не богомъ солнце люди нарекутъ. И нарече Богъ сушу землю, а составы водныя нарече море. И рече Богъ: «Да прозябнетъ земля траву сѣменну по роду и по подобию», и бысть тако.

В четвертый день, в среду, сотвори Богъ свѣтилники великия — солнце¹, луну и звезды освѣщати землю. Егда рече Богъ: «Да будетъ свѣтъ» — и бысть свѣтъ немерца. Егда же тверди повелѣ быти, и от стянъ тверди бысть тма. Егда убо солнцу сияюще, и прогоняется стѣнь тмѣ, ино и тому свѣтилнику текущу свое течение, и ту абие вра¹тится стѣнь, и свѣтилнику познавшу запад свои, абие по ^{2 5} всеи земли бысть тма, еже есть ночь. А звѣзды исподи суть под твердию ниже двою частью высоты небесныя движими и обрашаема невидимыми чинми аггелъ, над неюже есть 7 планий⁵: 1 планий⁶ нарицается Кронъ Зугаль субота, идѣже есть престоль Божии; 2 планий⁷ Зеусъ Мешетрѣи четвергъ; 3 планий⁸ Аррис Мехирь вторник; 4 планий⁹ Шемось Солнце, ту есть неделя; 5 планий¹⁰ Афродить Зугря пяток, на сеи планий¹¹ заряница звѣзда; 6 планий¹¹ Гермис Одарид срѣда; 7 планий¹² Каморъ, идѣже есть луна, понедельникъ. Под сею планидою звѣзды утверждены. Егда же уступаетъ солнце на ужняя части, и бывает зима, // егда приближается солнце ко сѣверу, и теплотою солнца бываетъ лѣто. ^{2 5 об} Глаголет бо Писание, круга земнаго мнѣть стадии 20 и 5¹³, а прѣмѣрение болши 50, а луна круга стадии 12¹⁴, а прѣмѣрение^м болши 14 темъ, а солнечнаго круга 300¹⁵ стадии, а намъ зрящимъ лакти. Нъ не свѣтилнику умалшуся, но нашему зраку. В сеи бо день единъ от аггелъ, зовомыи Сатанаиль, старѣшии 10-му чину, и виде, яко украси Богъ твердь и землю, и рече въ мысли своеи: «Коль красна поднебеснаа си, но не вижду живущаго на неи. Да приду на землю и обладаю ею, и буду, яко Богъ, и поставлю престоль свои на облацѣхъ». И ту Господь съврже ^{2 6} ѿ с небесъ за гордость и иже // бѣша под нимъ 10 чинъ. И просушася¹⁶, аки пи-
сокъ с небесе, и проразишася въ преисподняя, а другии от нихъ на земли быша, а иныа на воздухъ повѣси архаггельскии гласъ. Си бо архаггелъ Михаилъ, иногочину старѣшина, и видѣ отступника спадша и рече: «Вонмимь!» — и абие повѣшени быша на воздухъ. А иже пропадоша прежде гласа в преисподняя, то ти не видятъ оттолѣ ничтоже в мѣрѣ. Но иже на земли падоша, то тѣ злаа дѣлають в мире. И постави Господь в того мѣсто Михаила.

Въ 5 день, в четверток, рече Богъ: «Да изведу от воды рыбы и птица, душу живу», и бысть тако. От воды убо быша рыбы, птицы, сужитьство убо едино имут: птицы убо плаваютъ сквози въздухъ, а рыбы сквозѣ воду. А ис калу изведе

² Восст. по В, текст ркп. поврежден. ³ Восст. по В, текст ркп. поврежден. ^{*} Восст. по В, текст ркп. поврежден. ² Восст. по В, текст ркп. поврежден. ^{*} Испр. по В, в ркп.: по. ² Испр. по В, в ркп.: солнцу. ⁴ Испр. по В, в ркп.: прѣмѣре.

² възведеть В. ³ разумѣет В. ⁴ кусъ В. ⁵ планий Л. ⁶ планиа ВЛ. ⁷ планиа Л. ⁸ планиа Л. ⁹ планиа Л. ¹⁰ планиа Л. ¹¹ планиа Л. ¹² планиа Л. ¹³ Доб.: тем В. ¹⁴ Доб.: тем В. ¹⁵ Доб.: тем В. ¹⁶ просыпашася ВЛ.

л. 6 об жупелный родъ: комары, мухы, жабы // и весь жупелный родъ. Богъ благослови рыбы и птица: «Растѣтся и плодится, исполните землю и воду».

Въ 6 день, в пяток, рече Богъ: «Да изведеть¹⁸ земля душу живу: звѣри, скоты, гади и на родъ», и бысть тако. Скотья бо душа земля есть, якоже бо всему животу тому кровь есть душа. Хотя бо Богъ почтити чловѣка: вся ему на потребу нареди уготовати, потомъ зиждетъ чловѣка. Вся бо здания небесная и земная рече словомъ — и быша. ¹⁷Хотя же¹⁸ бо Владыка чловѣка сътворити, свѣтника требуетъ и рече: «Сътворимъ чловѣка по образу Нашему и по подобию». Еже рече «сътворимъ» — три собьства сказаеть, а иже «по образу» — мнить въ

л. 7 единъ//ствѣ Троицу. Рече Богъ: «Да обладаеть рыбами морскими и птицами, и скоты». Егда бо сътвори небо и землю, то ничтоже не бесѣдова, нъ рече — и быша. Но не бѣяше бо в первой твари така честна създания, яко чловѣкъ бысть.

И взять Богъ персть от земля марта¹⁹ 25²⁰, въ пятокъ, въ 6 часъ дни въ 1 лѣто създания миру, индикта 1, слънечнаго круга въ 1 лѣто, средняго прьста, а луна²¹ 5, и сътвори чловѣка, тѣло мрътво. Ти потомъ вьдохну Богъ Адаму на лице — и бысть чловѣкъ въ духъ живъ, и живу силу душа прия. Не самъ въ душу приложися, нъ душу сътвори, ни от совокупления Божия душа бысть. И почтивый чловѣка и рече Богъ: «Тебѣ да²² работаеть солнце и луна, и звѣзды, и всяко животно. Тебе ради свѣтъ сотворих и землю, и вся. И твои // страхъ да будетъ надо всеми звѣрми и птицами, и рыбами» — и постави аки царя. И насади Богъ Раи въ Едемъ на вьстоцѣ и введе ту Адама. И бѣ Адамъ в Раи славя Бога, егда славляяху агтели Бога на небесехъ.

л. 7 об И почи Богъ въ 7 день от всѣхъ дѣлъ своихъ, еже есть субота, и благослови²³, и святи²³, и въ ть убо день ничтоже не сътвори.

И повелѣ Богъ Адаму от всего древа ясти въ Раи, а от единого древа не ясти, еже есть посредѣ Рая. И разумѣти добро и зло того ради възъбрани Господь Адаму, да не плотнѣ начнетъ потребѣ²⁴ прилежати, оставивъ душевныи промыслъ. И рече Господь Богъ: «Не добро есть быти единому чловѣку» — и вложи Господь Богъ сонъ въ Адама. И успе, и взять от него шестое ребро, а ребро

л. 8 об шее, и сътвори ему жену. И да не превознесе//тсѣ над мужемъ жена, жена бо от мужа бысть. Того ради «оставить чловѣкъ отца и матеръ и прилепится къ жени своеи, и будета оба въ плоть едину». И нарече Адамъ имя жени своеи Жизнь, яко та бысть мати всѣмъ живущимъ. И бѣста Адамъ и Евга нага, яко же и дѣти, не стыдящесѣ. И приведе Господь къ Адаму звѣри и скоты, и птици видѣти, что нарече Адамъ. О, чюдо страшно и дивно²⁵: Адаму, яко Богу стоящу, а Бога, акы слугу, приводяща. И видѣ Дьяволъ почтена чловѣка Богомъ, и позавидѣ, и въниде въ змию, и обрѣте Евву в Раи тѣломъ меншу Адама и, разумѣи, умом. И рече: «Все ли вамъ повелѣ Богъ в Раи ясти?». И рече Евва: «Развѣ единого древа. Рече бо намъ Богъ: „От плѣда его не мозите ясти, ни прикоснутисѣ емъ, аще ли то // смертию умрета“». И рече Дьяволъ: «Ни, нъ яко Богъ будѣта разумѣвающе добро и зло». И взя от плѣда его и снѣсть за скудость ума, и дасть ѣ мужу своему, и отврѣзостасѣ има очи, и абие видѣста свою наготу и въпадоста в грѣхъ. Слышаста же гласъ Господа Бога въ Раи и съкрыстасѣ. И рече Богъ къ Адаму: «Гдѣ бѣ?». И рече Адамъ: «Глас твои услышахъ и убохся, яко нагъ есмъ». И рече Господь: «Кто ти повѣда, что нагъ еси?». И рече Адамъ: «Жена, юже ми дасть, и ядохъ». И рече Евва: «Змия мя прѣльсти». И рече Богъ змии: «Проклята ты от всѣхъ звѣрей земныхъ и на чреви да пользаешисѣ». И Адаму рече: «Аще послушалъ еси гласа жены твоея, да яси въ печалѣхъ вся дни живота

л. 9 твоего терние и ость, и траву, а въ // потѣ лица своего яси хлибъ, и възвратиши-

¹⁸ Испр. по Л, в ркп.: изведуть. ¹⁹ Испр. по Л, в ркп.: благословивый.

¹⁷ ¹⁸ Хотяше В. ¹⁹ Доб.: в Л. ²⁰ Доб.: день Л. ²¹ луны В. ²² Нет В. ²³ освяти Л. ²⁴ потребне Л. ²⁵ Нет В.

ся въ землю, от яже взят». И жени рече Господь: «Множа умножу печали твоя, и въ печалехъ родиши чада, и мужъ тобою обладает». И отпусти а²⁶ Господь Богъ из Рая пища, сътворивъ има ризы кожаны. А был Адамъ в Раи 40 дни, противъ того постися Господь 40 днии. И постави Господь у Рая херувимъ стрещи. И порадовася Дьяволь о изгнании Адама.

И вселися Адамъ прямо Раю въ островъ, иже наричается Афрурѣи. И увѣда Адамъ жену свою заченшу, и роди Каина и сестру его²⁷ Каламану. Въ 2 лѣто по изгнании се бысть. 1 грѣха¹¹ плод бысть, дѣлая землю. Се убо Богъ родительма приводит человѣка. От мужа бо исходитъ от кости студеное искыпѣние сѣмяни, от жены тепло. От мужескаго студенаго сѣмени сотворяются ко//сти и жилы, л. 9 об. а от женскаго теплаго кровь, и, от мужескаго студенаго смерзшися, сотворяется плоть. И тако всѣвается младенець. Не можааху бо женстии удове свершена от-рочати вмѣстити, но, зачату бывшу и растушу, и въ плоть прѣтворяющуся, и въ пять мѣсяць оживляющу душевную силу от духа грѣюща и от теплоты тѣла. Съеть бо ся, рече, въ тѣло душевно и вѣстает въ тѣли душевнѣ. Душа же и тѣло разналици, а естествомъ съединена. Душа бо тонка и легка, и мудра, бес телесе же не имат мудроватися.

И паки по 1 лѣто, индикта 1, солнечнаго 3, мизинаго прѣста, а луны 16 родиста Авеля и сестру его Асуаму Деверу. И бысть Авель пастырь овцамъ волны дѣля и мле//ка, а мясоядение възбранено бысть еще. И принесе Каинъ дары Бо- л. 10 гови от плѣд земныхъ, а Авель принесе от овецъ. И призри Господь на Авеля и на дары его. И рече Каинъ Авелю: «Поидевъ на поле». И умысли Каинъ убити Авеля, и не умѣ, како убити. И научи²⁸ Дьяволь, рек сице: «Възми камень и удари въ главу». И уби Каинъ завистию Авеля. Плака же ся Адамъ и Евва лѣт 30 над Авелемъ и не умѣста его погresti^р. // И повелѣниемъ Божиимъ прилетѣста²⁹ двѣ л. 1 77 птиць³⁰. И едина ея умре, и другаа погребе ю. И то видѣвъ Адамъ и Евва, и погребоста Авеля. Рече же Господь къ Каину: «Гдѣ есть брат твой?». И отвѣща: «Да еда стражъ есмь брату своему?». И рече Господь: «Что створилъ еси? Се кровь брата твоего вопиеть ко мнѣ. Буди стена и трясыися» — понеже бо Каинъ уби и сълга. И положи Господь знамение на Каинѣ, яко не убити его никомуже, и бысть трясение удомъ его.

И поя Каинъ сестру свою 1 Азару въ Авеля мѣсто. И изыиде Каинъ от лица Божия, и вселися в землѣ Наидъ прямо Едему. И увидѣ Каинъ жену свою, и, заченши, роди Еноса. И бѣ съзидая град, и нарече имя граду въ имя сына своего Еносъ. Роди же ся Еносу³¹ сынъ Гаидадь, и Гаидадь роди Малелѣиля, а Малелѣилъ роди Мафусаила, Мафусаилъ роди Ламеха. И поятъ Ламехъ себѣ двѣ жены³², имя единою Адда, а 2-и имя Сельла. И роди Адда Иовиля, сеи бѣ отецъ живущимъ в кушахъ скотопишныхъ. Имя брату его Иуваль, сеи сказавъ и пѣв- л. 77 об ницу³³ // и гусли. Сельла же роди и ³⁴Тафовеля, и бѣ кузнѣць мѣди и желѣзу. Сестра же³⁵ Тафовелева Ноегна. И рече Ламехъ своимъ женама: «Адда и Села, услышите мои гласъ, ³⁶женѣ Ламеховѣ³⁷ вънушите моя словеса, яко мужа убихъ въ вред себѣ и юношко въ язву мнѣ» — понеже уби Ламехъ своя два брата, а женѣ³⁸ его³⁹ поя себѣ женѣ⁴⁰.

И живе Адамъ лѣт 230, и роди сына Сифа и ⁴¹сыны и ⁴²дщери индикта 5, солнечнаго 7, безыменнаго прѣста, а луна 6. Сифъ же мужъ праведенъ бѣ. И поя сестру свою 2-ю Асуаму женѣ собѣ, и вдана бысть ему грамота еврѣиская. Съ же бѣ мудръ и устави времена солнцу и лунѣ, и звѣздам, и лѣтомъ, и мѣсяцемъ, и неде-

¹¹ Испр. по В, в ркл.: грѣхъ.

²⁶ ихъ В. ²⁷ ему В. ²⁸ Доб.: его В. ²⁹ прилетѣсте ВЛ. ³⁰ птици В, птици Л. ³¹ ему ВБЛ. ³² женѣ ВБ. ³³ пѣсницю В. ³⁴ ³⁵ Нет В. ³⁶ ³⁷ жены Ламехови Л. ³⁸ жены Л. ³⁹ ихъ ВБЛ. ⁴⁰ Нет ВБЛ. ⁴¹ ⁴² ины БЛ.

лям, и дни часомъ. Сего же челоуѣцы богомъ наркоша, сеи же бысть мѣди и желѣзу делець, и сребру⁴³ и злату.

И живе Сифъ лѣтъ 205, и роди Еноса в лѣто 435, индикта 15, солнечнаго 4, мизинаго прѣста, а луна 2.

Еношь, Сифовъ сынъ, живе лѣтъ 75, роди Каинана в лѣто 510, индикта 15, солнечнаго 7, безъименнаго прѣста, а луны 1.

л. 78 Каинан, внукъ Сифовъ, живе лѣтъ 170, и роди Малелѣвила // в лѣто 680, индикта 5, солнечнаго 3^с, вис<окостнаго>, а луна 19.

Малелѣвилъ, правнукъ Сифовъ, живе лѣтъ 165⁴⁴, и роди Арета в лѣто 845, индикта 5, солнечнаго 6, а средняго перста, а луна 13.

Аредъ, пращуръ Сифовъ, живе лѣтъ 85. Тогда умре Адамъ, живши лѣтъ 930. И вземше ѱ аггели, и несоша ѱ, и погребоша его⁴⁵ посреди земля въ Иеросалимѣ на мѣстѣ, идѣже Господа распяша, еже нарѣцается Лобное мѣсто, еврѣискы же Голгофа. А Сифъ тогда бысть 700 лѣтъ, индикта 5, солнечнаго 7, безъименнаго прѣста, а луна И по смерти Адамлѣ живе Аредъ 70 лѣтъ⁴⁶.

И скончася 1-я тысяща лѣтъ индикта 10, солнечнаго 4^г, вис<окостнаго>^у, а луны 16.

В лѣто 1007 Аредъ, пращуръ Сифовъ, живѣши лѣтъ от рожества своего 165, роди Еноха индикта 2, солнечнаго 5, мизинаго перста, а луна 4.

В лѣто 1112 умре Сифъ, сынъ Адамлѣ, живѣ лѣтъ 912, индикта 4, солнечнаго 4^ф, вис<окостнаго>, а луны 14.

В лѣто 1172 Енохъ, шуръ Сифовъ, живѣ лѣтъ 165, роди Мафусаилу⁴⁷ индикта 4, солнечнаго 2^а, вис<окостнаго>, а луна 17.

л. 78 об. В лѣто 1340 умре Еношь, сынъ Сифовъ, живѣ лѣтъ 905, индикта // 14, солнечнаго 2^б, вис<окостнаго>, а луна 14.

В лѣто 1372 живѣ Енохъ, шюръ Сифовъ, всѣх лѣтъ 365 и съхраненъ бысть Богомъ на обличение Антихриста^в индикта 12⁴⁸, солнечнаго 2^ш, вис<окостнаго>, а луна 8.

В лѣто 1420 умре Каинанъ, внукъ Сифовъ, живѣ лѣтъ 910, индикта 15, солнечнаго 5, безъименнаго прѣста, а луна 18.

В лѣто 1332 (sic!) живе лѣтъ Мафусаиль, Еноховъ сынъ, 160 и роди Ламеха.

В лѣто 1520 Ламехъ живе лѣтъ 188, роди Ноя индикта 3, солнечнаго 2, безъименнаго прѣста, а луна 12.

В лѣто 1575 умре Малелѣвилъ, Сифовъ правнукъ, живѣ лѣтъ 885, индикта 10, солнечнаго 4⁹, мизинаго прѣста, а луна 2.

В лѣто 1807 умре Аредъ, пращуръ Сифовъ, живѣ лѣтъ 962, индикта 2, солнечнаго 6, средняго прѣста, а луна 6.

В лѣто 1968 Нои, живѣ лѣтъ 500, роди сына Сима индикта 3, солнечнаго 4, безъименнаго прѣста, а луна 15.

Симъ, сынъ Ноевъ, живѣ лѣтъ 32. При семъ кончася 2000 лѣтъ индикта 15, солнечнаго 1, вис<окостнаго>, а луна 9.

л. 79 В лѣто 2137 умре Мафусаиль, внукъ Аредовъ, живѣ лѣтъ 965, индикта 2, солнечнаго 5, мѣзинаго // прѣста, а луна 13.

Ламехъ умре, отецъ Ноевъ, живѣ лѣтъ 753.

А от Адама до Ноя родовъ 10, а лѣтъ 1468.

^с К букве г, обозначающей тройку, в ркп. подведена перечеркнутая черта, как это встречается при обозначении тысяч. ^г К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноску ^с). ^у Буквы в, и и выпостное с в ркп. помещены в прямоугольник. ^ф К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноски ^{с. м}). ^а К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноски ^{с. м. ф.}). ^б К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноски ^{с. м. ф. ѱ}). ^в Испр. по Б, в ркп.: Антихъста. ^ш К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноски ^{с. м. ф. х. ч}).

⁴³ Нет В. ⁴⁴ Доб.: индикта 5 В. ⁴⁵ и ВБЛ. ⁴⁶ Доб.: и скончася БЛ. ⁴⁷ Мафусаила ВЛ. ⁴⁸ 2 ВБЛ. ⁴⁹ Нет БЛ.

Сказание о Нои

Нои же роди три сыны: Сима, Хама, Афета. И умножишася человекѣцѣ на землѣ, и смѣсися племя сыновѣ Сифовѣ къ дщереѣмъ *Каиновымъ*^м. А Богъ имъ не повелѣлъ бо бѣ, племяни Симову, смѣшати ся съ племенемъ *Каиновымъ*^ъ лукавства ради, и от тѣхъ раждахуся волотовѣ. И рече Богъ: «Не имать пребыти Духъ мой въ человекѣцѣхъ сихъ, зане суть плоти, и будутъ дни ихъ лѣтъ 120». И забыша человекѣцѣ Бога створшаго, и исполнишася блуда и зависти, и убиинства. Отцы гнушахуся чадъ, а чада отецъ⁵⁰, а мужи жены⁵¹, а жены мужии и всякого безаконна исполнишася. Нои же бѣ праведенъ и свершенъ в родѣ томъ и угоди Богу. И рече Богъ Ноеви: «Сътвори ковчегъ в долготу 300 лакотъ, а в ширину⁵² 50, а в высоту 30, и котци створиши в немъ». А тѣ⁵³ лакотъ 300, а нашихъ 3000. Дѣлаему же ковчегу за 100 лѣтъ, и повѣдаша Нои, яко быти потопу, и посмѣяхуся⁵⁴ ему людие. // Егда же сдѣла ковчегъ, и рече Богъ Ноеви: «Се азъ наводю потопъ на землю л. 79 об. ислѣти всяку плотъ⁵⁵ под небесемъ⁵⁶. И вниди ты въ ковчегъ и жена твоя, и три сыны твоя, и жены сыновѣ твоихъ. И введи къ собѣ от птицъ и от скотъ двое: мужескъ полъ и женескъ, и примеши от всѣхъ брашенъ». И възрадовася Нои, яко препѣтъну ему быти с домомъ своимъ. И бысть Нои 600 лѣтъ.

В лѣто 2242 бысть потопъ на землѣ марта 25, индикта 2, мизинаго прѣста, а луна 4.

О потопѣ

И вниде Нои в ковчегъ и жена его, и сыновѣ его, и жены сыновѣ его. И повелѣниемъ Божиимъ Нои удари в било, и, слышавъ глас, събрашася в ковчегъ звѣри и скоти, и птицѣ, гади по двое. Тѣ⁵⁷ собрашася, ихъже Господь посла препитати. Развѣ рыбы не бысть в ковчезѣ ничтоже. И затвори Нои двери ковчегу, и ^{в сѣ} день отверзошася хляби небѣсныи, и бысть дождь на землѣ 40 днии и 40 ношни. И бысть потопъ, и ношаашася ковчегъ верху водѣ. И умре же от воды всяка плотъ человекѣска даждь и до скота, // и бысть вода ^{над} землею⁵⁸ 100 и 50 л. 80 днии. И сѣде ковчегъ въ 7 месяць в 28 мая на горахъ Араратскихъ⁶⁰. И *уступи*⁷ вода до десятаго месяца, и по 40 дней⁶¹ отверзе Нои оконце ковчегу, испусти врань разумѣти, аще есть уступило воды. И изшедъ, врань не възвратися к нему. И пусти Нои голубь⁶². И шед голубь, и принесе к нему въ устѣхъ сучецъ масличень, и разумѣ Нои, яко ^{уступило} воды⁶⁴, и исяче вода от земля.

И выиде Нои ис ковчега и жена его, ^{и сыновѣ его}⁶⁵, и жены сыновѣ его, и всяко животное движущиися на землѣ мая въ 28. Бысть же от Адама до потопу лѣтъ 2242. И благослови Богъ Ноя и сыновѣ его: «Раститесь и плодитесь, и наполните землю, и обладаете ею. И страхъ вашъ да будетъ на всѣхъ птицахъ и рыбахъ, и вся под руку вамъ дахъ, и всякъ гадъ да будетъ вамъ снѣдь⁶⁷, акы зелье травное, развѣ мясь, въ крови душа его, не снѣсте». И възнесе Нои жрътву Божию. И обоия Господь воню благоуханиа, и рече Богъ Ноеви и сыномъ его: «Се завѣщаю завѣтъ вамъ // и сѣмени вашему: не умереть всяка плотъ от воды потопныя. Дугу мою поставлю на облацѣхъ, и будетъ въ знамение живота. Егда облачаю облакъ дождь на землю, и будетъ дуга моя на облацѣхъ⁶⁸». Си же дуга повелѣниемъ Божиимъ собираеть воду морскую, акы в мѣхъ, а сланость горестъ истребляеть своею доблестью, и наполняетъ ею облачныя боки. И нача Нои тя л. 80 об.

^ш Испр. по Б, в ркп.: Каиановым. ^ъ Испр. по Б, в ркп.: Каиановым. ^м - ^ъ Испр. по Толковой Палее, в ркп.: весь. ⁷ Испр. по Б, в ркп.: уступиша. ⁷ Л. 81—82 об. текста Краткой Хронографической Палеи не содержат.

⁵⁰ отцовъ Л. ⁵¹ женъ Л. ⁵² широту В. ⁵³ тѣхъ ВЛ. ⁵⁴ посмѣяхуся ВБЛ. ⁵⁵ ⁵⁶ на земли В. ⁵⁷ Тѣм БЛ. ⁵⁸ ⁵⁹ на земли ВБЛ. ⁶⁰ Аравитскихъ ВБЛ. ⁶¹ днехъ ВБЛ. ⁶² голуба Л. ⁶³ ⁶⁴ уступу вода ВБЛ. ⁶⁵ ⁶⁶ Нет В. ⁶⁷ ядь ВБЛ. ⁶⁸ облацѣхъ БЛ.

жарь землѣ быти. И насади виноград, и упится от него, и обнажися въ дому своемъ. И видѣ Хамъ наготу отца своего, и повѣда братома своимъ. И Симъ и Аfetъ идоста къ отцу опаки, како бы имъ не видѣти наготы очима, и прикрывста наготу отца своего. И истрезвися Нои от вина, и рече Нои: «Благословенъ Богъ Симовъ, Хам же да будетъ хлапъ братома своимъ. Да упространитъ Богъ Аfetъ», сирѣчь Нои пророчествова от Симова племени Богу родитися, а Хаму хлапу вѣрою быти, Хамово бо племя в весь поганьскыи языкъ раздѣлися⁶⁹, а от

^{1 83} Аfetова племени изидеть // болшая часть иже Богу вѣроваша. Живе же Нои по потопѣ лѣтъ 300. Бысть же всѣхъ лѣтъ Ноевыхъ 900 и 50.

В лѣто 2418 умре Нои индикта 11, солнечнаго 5, безыменнаго прѣста, а луна... По семь же паки Симъ, Хамъ, Аfetъ раздѣлиша себе землю, сынови Ноевѣ. И выняся Симу вѣсточныя страны, а Хаму полудневныи⁷⁰, а Аfetу же полуношныя и западныя.

Симъ же, Ноевъ сынъ, живши лѣтъ 100 и роди Арфаксада въ 2-е лѣто по потопѣ. И умре Симъ⁷⁰, живши лѣтъ 602.

И Арфаксад, внукъ Ноевъ, роди Каинана. И умре Арфаксад, живши лѣтъ 131.

А Каинанъ, правнукъ Ноевъ, живши 130 лѣтъ, роди Салу. И умреть Каинанъ, живши лѣтъ 367.

А Сала, прашуръ Ноевъ, живши же лѣтъ 134, и роди Евера. И умре Сала, живъши всѣхъ лѣтъ 503.

И Аверъ поживъ лѣтъ 130 и роди Нактана и Фалека. И бѣ вся земля уста единая. И поидоша от вѣстока, и обрѣтоша в земли поле. И при семь бо Еверъ бысть столпотворение.

О столпотворении

^{1 83 об.} В лѣто 2772 бысть столпотворение // и раздѣление языкомъ индикта 10, солнечнаго..., безыменнаго прѣста, а луна... Обрѣтоша бо челоуѣци поле и Сенаръ, единаго же языка вси суще, и помышляяху, глаголюще: «Прежде бо насъ Богъ, челоуѣкы, потопомъ погуби. Еда паки разгнѣвается, и потопомъ ны⁷¹ погубит. И приидете сътворимъ плинфы и испечемъ я⁷² огнемъ, и створимъ столпъ до небесѣ, да, потопа избывше, спасемся, и ополчимся къ Богу на брань, близъ его бывше». И начаша столпъ здати, ихже старѣишина бяше дѣлу Невротъ, царствуюя от колѣна Хамова. А Еверъ, правнукъ Симовъ, не приложися къ безумию ихъ, глаголя: «Аще створить се Господь 2-е потопъ, воля его да будетъ. Да того ради не приложюся къ безумию ихъ». Бысть же Еверъ 5 по Нои. И роди Еверъ Фалека. И умре Еверъ, живши всѣхъ лѣтъ 240.

Столпу же зиждему сушу къ высотѣ, и от силнаго вѣтра свержени бывааху, инии же приближениемъ солнца сгарааху от теплоты, понеже бо сдѣлаша его

^{1 84} выше облакъ. И тако бо дѣлаему // сему столпу 40 лѣтъ, и еще несвершенъ бысть. Сице бо паки Богу неугодно дѣло ихъ. Егда же легоста спать⁷³ на столпѣ, и абие сниде Господь видить⁷⁴ столпа и града Вавилоня, и смѣси Богъ языкы. Они бо дѣлателѣ ураниша вѣстати, хотяще дѣлати, иже бояхуся солнечнаго ради жжежня, и начаша глаголати инѣмы языкы. И раздѣли я на 70 и на единъ языкъ, а 2-и языкъ Адамовъ, иже не отягъ бысть у Фалека, сына Еверова, зане Еверъ не приложися к безумию ихъ. Того ради Евера евреи прозвашася. И нападе на нихъ страхъ, и поскочиша со⁷ столпа на землю. А всѣхъ языкъ на лицѣ всея земля, иже рассѣя Господь, 72. И разбѣгошася по странамъ многымъ.

⁶⁹ Испр. по Б, в ркп.: Сифъ. * Доб. по Б, в ркп. нет.

⁶⁹ Нет В. ⁷⁰ полуденьныи ВБЛ. ⁷¹ нас В. ⁷² Нет БЛ. ⁷³ спати ВБЛ. ⁷⁴ видѣти ВБЛ.

О Симовѣ роду

Раздѣлено же бысть племя Симово, 1 сына Ноева, по вѣсточнымъ странамъ на 25 языкъ: пръвое еврѣи, 2 пръсы, 3 мидиа, 4 пеониси, 5 аррианои, 6 асуръ, 7 аукраои, 8 индии, 9 магардои, 10 парфои, 11 герсанои, 12 елумои, 13 косьсе-сои, 14 арави, 15^{II. а} идрусиои, 16 халдѣи, 17 алазоини, 18 камилиои, // 19 гаофи-^{л. 84 об.}нои, 20 аламосенои, 21 салафиеои, 22 вактарианои, 23 ермеои, 24 аравии бога-тии, 25 гумнософистаи⁷⁵.

А грамотъ 6: 1 еврѣи, 2 пръси, 3 миди, 4 халдѣи, 5 индии, 6 асурии.

А по симъ мѣстомъ расплодишася сынове Симовѣ: 1 Пръсида, 2 Ватръ, 3 Сурия, 4 Мѣдия, 5 Вавилонѣ, 6 Ирѣдуна, 7 Урканиа, 8 Месопотамья, 9 Аравия, 10 Епумаисъ, 11 Индикиа, 12 Аравиа Богатая, 13 Кулисурия, 14 Комагния, 15 Мадиамаъ, 16 Мидиамаъ, 17 Фуникия.

О Хамовѣ роду

Раздѣлено же бысть племя Хамово, втораго сына Ноева, на полуденьныя⁷⁶ страны на 32 языка: 1 ефиои, 2 троплодут, 3 аггеои, 4 гагагинои, 5 савинои, 6 хфуфагои, 7 еллаинои, 8 египтянѣ, 9 фунитесь, 10 ливуись, 11 мармаридось, 12 каресь, 13 спулидѣ, 14 муссиои, 15 мусеунои, 16 фругесь, 17 маконесь, 18 ви-^{л. 85}финои, 19 номадось, 20 лукиои, 21 мариандинои, 22 // памофулии, 23 месеосуа-ои, 24 писидиои, 25 лугальои, 26 киликосъ, 27 марисиои, 28 критянѣ, 29 магар-тесь, 30 иумидось, 31 маконесь, 32 насамонесь.

А грамотъ 4: 1 фунитесь, 2 египти, 3 гамѣфули, 4 фригии.

А по симъ мѣстомъ съдятъ сынове Хамове: 1 Египет, 2 Ефиопия и другая Ефиопия, из неяже идетъ ефиопская рѣка чермъна Фивая, 3 Мармарись, 4 Ут-рись, 5 Ливуи.

А рѣкы в части Хамовѣ: 1 Ниль, 2 Златоструя, обоходящая всю землю Еги-петскую.

О Афетовѣ роду

Раздѣлено же бысть племя Афетово, третьяго сына Ноева⁷⁷, 15 языкъ: 1 гала-ти, иже суть варязи, 2 руми, иже суть грекы, 3 армени, 4 норици, иже суть сло-венѣ, 5 мидои, 6 каподокии, 7 елени, 8 фетаталои, 9 алакои, 10 фракеи, 11 маке-донии, 12 сарматѣ, 13 родиои, 14 сикилои, 15 аверѣ.

А грамотъ 4: 1 грѣцѣ, 2 латина⁷⁸, 3 армени, 4 словенѣ.

А се сыновѣ съдятъ⁷⁹ // Афетовѣ, иже суть: 1 Мидия, 2 Алвания, 3 Каподокия,^{л. 85 об.} 4 Фефлагония, 5 Галатиа, 6 Колохись, 7 Въспория, 8 Меотись, 9 Сараматѣ, 10 Тавриания, 11 Фракиа, 12 Макения, 13 Далматиа, 14 Молосифсалоноя, 15 Локрина, 16 Пеления, 17 Андрѣаникиа.

Суть же островѣ опщи Хаму и Афету 24. Всѣх же острововѣ Афетовѣ 41.

А в части его рѣкы: 1 Тигръ, 2 Дунай, 3 Днепръ, Десна, Припять, Двина, Вол-ховъ. Волга же на вѣстокъ течетъ. Паки здѣ на преднее възвратимся.

По раздѣлении же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ повелѣ развѣяти и раздруши-ти столпъ съ даждь и близъ землѣ. А останокъ столпа сего есть паки в высоту и в широту лакоть⁸⁰ 5433. Се же останокъ есть и донынѣ между Асурия и Вавилона.

Бысть же от потопа до раздѣления языкъ лѣтъ 529, а от Адама до раздѣления лѣтъ⁸¹ 2771, а родовѣ 16, шестыи же на десять Фалекъ.

^{II. а} Испр. по Б, в ркп.: 5.

⁷⁵ гумнософисти ВБЛ. ⁷⁶ полудневныя ВБЛ. ⁷⁷ Доб.: на ВЛ. ⁷⁸ латыни ВБЛ. ⁷⁹ Нет БЛ. ⁸⁰ лактен ВБЛ. ⁸¹ Нет В.

^{1 86} А Фалекъ, живши лѣт 130, и роди Рагава. И // умре Фалекъ, живши всѣх лѣт 339.

А Рогавъ, бывши лѣт 132, и роди Серуха. И умре Рогавъ, живъ же всѣх лѣт 177. Тъ же Серухъ начать пакы исьперва кумиры творити въ имя храбрыхъ челоувѣкъ, дабы имя ихъ не бес памяти было.

И живъ лѣт 130, и роди Серухъ Нахора. И умре Серухъ, живъ лѣт 330. Нахор же начать такожде кумиры творити, навѣкъ у отца своего Серуха. Нъ Нахор же бѣ не разумѣя, яко отецъ его творяше бо⁸² кумиры въ имена челоувѣкъ мертвыхъ. Сеи же Нахоръ, не разумѣя, яко Бога чтяше и поклоняшеся имъ, и продаваше ихъ въ весь народъ еврѣискыи. И скуповааху, и поклоняющеся кумиром, и забывше Бога, създавшаго ихъ.

И Нахоръ живе лѣт 79, и роди Фару. И умре Нахоръ, всѣх лѣт 250.

Фара же, живъ лѣтъ 70, роди Аврама.

^{1 86 об} От раздѣления языкъ лѣт 228. И кончася 3000 лѣт индикта 10, солнечнаго 5, вис<окостнаго>, а луна А от раздѣления до Авраама лѣт 501, а от Адама до Аврама лѣт 33//24, а родовъ 21.

О великом Авраамѣ

В лѣто 3273 начать же Фара то же дѣло творити, еже видѣ у отца своего. И поклоняшеся идоломъ, и жрѣтвы пред нимъ жряше, телца и унца, и все угодые дияволу⁸³ творяше.

Сия книги наричюуться бытиа Фары в селех халдѣискыхъ

И се пакы: поят⁶ Аврамъ жену себѣ, имя еи бѣ Сарра, а Нахоровѣ женѣ имя Мельха. Не тако естъ, якоже нѣцѣи глаголють, яко Авраамъ по обѣтовании Божии изниде изъ земля Халдѣискы, ⁷но Фара⁷, отецъ его, своею волею. И вселися в Хараонѣ⁸⁴ Авраамъ. В Хараонѣ⁸⁵ приялъ естъ обѣтование. И вниде Авраамъ въ храмъ на служение, и обрѣте бога Марумафа каменна падша, и упаде глава у него. И не могохъ его обратити единъ, зане ⁸⁶тяжекъ бѣ⁸⁷, и повѣдахъ отцу. И усъче от другаго бога главу Марумафу отецъ мои, и сътвори иныхъ боговъ 5, и дасть ихъ мнѣ, и повелѣ ми продати. И възложи на осля, изыдохъ в гостинницу. И се ^{1 87}купцѣ идяху въ Египетъ с велбуды. И въспо//лошися осля от велбуд, и побѣже. И съкрушишася 3 боги, а два остана, и вметахъ крохы в рѣку. И купиша боги, и взяхъ цену и на съкрушенныхъ бозѣхъ. И смутися сердце мое и мысль моя, и ркохъ в себѣ: «Лщааетсѣ⁸⁸ отецъ мои по научению своихъ родитель Нахора и Арана, яко сии бозѣ не могоша от осляти избавитися, ни осляти что зло сътворити, зане ихъ⁸ съкруши. И Марумафъ, другаго камени имьи главу, како спасеть челоувѣка?». И се пакы мысля, приидохъ въборзѣ къ отцу и вдахъ ему сребро богъ. И рече ми отецъ: «Благословенъ ты, Авраме, богомъ моимъ, яко принесе цѣну боговъ, и не бысть труд мои тощъ». И рекохъ азъ, Аврамъ, отцу своему: «Благословени бозѣ от тебе, яко ты еси тѣмъ богъ, иже ты ихъ сътвори. И мощь ихъ тша естъ. Иже самъ не помогаша себѣ, то како тебѣ помогутъ⁸⁹ и мене⁹⁰ благословятъ?». И разгнѣвася на мя отецъ мои, и по семь рече ми, събравъ тесы: «Сътвори ми брашно обѣда». И бысть егда избирахъ тесы деревяныя, и обрѣтохъ в нихъ бога Вари//сата древяна. И съгнѣшъ огонь, и приставихъ Варисата у огня варити брашно, а самъ отидохъ. И, пришед, обрѣтохъ Варисата от огня съгорѣвша, и, посмѣяхся, ркохъ: «Горазно, Варисате, умѣши огонь дути и варити!».

⁶ Испр. по В, в ркп.: пояста. ⁷ Испр. по Л, в ркп.: Нафора. ⁸ Испр. по В, в ркп.: я ихъ.

⁸² Нет ВБЛ. ⁸³ днаволе Л. ⁸⁴ Харанъ В. ⁸⁵ Харанъ В. ^{86–87} тяжк к себѣ БЛ. ⁸⁸ Прѣлщається ВБЛ. ⁸⁹ Нет В. ^{89 90} именемъ Б.

И се принесохъ брашно къ отцю своему. И ясть, и пить, и благослови Марумафа, бога своего. И ркох ему: «Отче⁹¹, не благословляи Марумафа, нь благослови уже паче Варисата, бога своего, иже, любя тебе, сгорѣ на сварение пици твоеи». И рече ми: «Чадо, велика сила Варисатова! Сътворю инаго днесъ». Слышавъ от отца словеса сии и посмѣхся въ умѣ своемъ, и ркох: «Единоу есть пострадати зло. Да възвергу умъ свои на чистоту и мысли своя явлены положу». Сиа же помысливъ Авраамъ и рече: «Отче Фара, огонь честнѣесть твоихъ богъ, зане огонь изъжигаетъ я. Нь ни того азъ богомъ нарку, зане покоренъ есть водам. Нь и воды богомъ не нарецяю, понеже бо вода покорена есть землѣ. Нь ни земля богомъ нарку, якоже бо и та исъсыхаетъ солнцемъ. // Нь ни солнца богомъ нарку, ни мѣсяца, ни звѣздъ, яко всѣ тѣ и свѣтъ свои измѣняютъ. Нь се слыши, Фара, отче мои, да ти възвѣщу Бога, сътворшаго вся. Нь^с ть есть Богъ истинныи, иже убагри небеса и узлатѣ солнце, усвѣтова луну, исъсуши землю и тебе же въ глаголахъ положи, и мене же възыскавъ въ смущении мысли моихъ, аще явится намъ собою Богъ». Се слышавъ, Фара тяжкыма очима зриаше на Аврама, яко не любя бѣ рѣчь Аврамля. И во время то поять Фара Аврама и Нахора, оба сына своя, и дѣтцѣ⁹² своего сына Арана, Лота и Сару, жену сушу Аврамову, Фарѣ же суши внука и сноха и изведе я от земля Халдѣискыя, и приведе я в землю Ханаонскую, и вселися въ Хараонъ⁹³. И се паки быша денье Фаринѣ 205 лѣт, и умре в Хараонѣ⁹⁴.

И по сихъ рече Аврамъ в собѣ: «Искушу богъ отца своего⁹⁵, — а Авраму же бысть тогда лѣт 60 — аще могутъ собѣ помощи», и заже храмъ, идеже стояху идолѣ отца его. И абие видѣвъ // Аранъ, брат Аврамовъ, отецъ Лотовъ и Саринѣ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ⁹⁶ вымцяти ихъ, и самъ паки сгорѣ ту, и умре пред отцемъ. Прежде бо сихъ не бѣ умиралъ сынъ пред отцемъ, нь отцы пред сынми умираше. И възлюби Богъ Аврама. Отселѣ бысть имя ему Авраамъ.

И рече Богъ Авраму: «Аврааме, Аврааме!». И рех же: «Се азъ». И рече: «Богъ Творца и ты ищещи въ умѣ своемъ. Азъ есмь Богъ твои и се ти реку: изиди от дому отца твоего Фары, да не и ты убиенъ будещи въ грѣсехъ дому отца твоего». И азъ изыдохъ. И бысть, яко изидохъ, и паки внезапу громъ бысть великъ, и пожже домъ его и все въ дому его до 40 лакоть земля. И рече Богъ: «Аврааме, Аврааме!». И ркох: «Господи, се азъ». И рече ми: «Азъ есмь, не боися, и азъ есмь прежде вѣкъ и крѣпокъ Богъ, азъ и помощникъ тебѣ, и щитя тебе. И шедши скоро, поими уницу тризу и овенъ тризъ, и козу тризу, и горѣлицу, и голубъ. И положиши ми требу чисту, и ту великая узриши, ихже нѣси видѣлъ, зане ты възыска мене, // и азъ тя любовника наркохъ. И съблюдися от всякого брашна, и не пии от вина и от масла 40 днии, и тогда възложиши ми требу чисту. И сътворю тя въ языкъ велии».

И яко слысахъ глас, и зрѣхъ сѣмо и овамо, и не бѣ хухнанія челоуѣця. Ужасься и падохъ ниць, и слысахъ глас глаголющъ: «Иди, Аоль, святи ми⁹⁷ мужа сего и укрѣпи ѱ». И се паки внезапу прииде аггелъ в подобии челоуѣчестѣ и постави мя на ногу моею, и рече ми: «Иди съ мною, и азъ иду с тобою, до требы и да видимъ, а по жрѣтвѣ невидимъ до вѣка». И идоховѣ два сама одина 40 днии и ноции. И хлеба не ядох, и воды не пих, брашно бо бѣ видѣти аггела, и питие бесѣда его. И придоховѣ до горы Божия. И озрѣвъся, и видѣхъ, и се идяше жрѣтвеная. И рече аггелъ: «Исколи сие все и протещи, а птиць не протесай». И створихъ тако. И бысть солнцу заходящу, и се дымъ яко пешчныи. И въздоша аггелы, имуща жрѣтвы от верха дыма. И мене прия аггелъ, и всади мя на крило голубино, // а самъ сѣде на крило грѣлице, и уже бяху яко незаколена. И вознесе мя на высоту

^с Испр. по Б, в ркп.: Ну.

⁹¹ Нет В. ⁹² дѣтца ВБЛ. ⁹³ Харанъ В. ⁹⁴ Харанѣ В. ⁹⁵ моего ВБЛ. ⁹⁶ восхотѣ Л. ⁹⁷ Нет ВБЛ.

небесную и мѣсто же высостѣ, на немже стояховѣ, овогда на горѣ, овогда долу. И ту видихъ свѣтъ, егоже не бѣ лзѣ исказати, пречюднаго видѣннѣя. И ту рече Богъ: «Съглядаи звѣзды, изочти ми я». И рѣхъ: «Когда възмогу?». И рече ми: «Чисмя⁹⁸ звѣздное положу сѣмени твоему и умножу е». И сказа ему вся Богъ яже искони и яже в роды хотяху быти. И обрѣтохся на землѣ, и рече ми Богъ: «Буду с тобою до вѣка».

В* лѣто 3348, индикта 13, солнечнаго 6 вис<окостнаго>, а луна И по семъ въздвижесе Авраамъ и Лот, брата его сынъ, и Сара, жена его, Аранова дщи, брата Авраамовѣ⁹⁹, и изыде от Хараона¹⁰⁰ по умертвии отца своего, и тогда бѣ ему лѣт 75,^{11, 1} и взя же² съ собою вся имѣннѣя ихъ. И вниде Авраамъ въ Египетъ глада ради. И царь Египетскыи поя Сару, жену его, понеже красна бѣ лицомъ,^{1. 90} и хотя быти с нею. И тои ноши мучи Богъ фараона Са//ры ради. И не прикоснуса еи, и отпусти ю. Имѣяше же Авраамъ у себе домочадецъ 300 и 18. И изыде Авраамъ изъ Египта.

Начало

И вселися Авраамъ в землю Ханааньску³ в мѣсто Сухемьско у дуба великаго Мамѣбриева. А Лотъ вселися в Содомѣ. И прииде Аврааму вѣсть, яко взяша Содомъ и Лота, сыновца его, плениша. Авраамъ же събра вся домочадця своя 318 и гна по нихъ до Дана, и гони ихъ до Хавала⁴, еже есть ошюю Дамаска. И нападе на нихъ ношю, и изби ихъ. И обрати всъ плѣнъ содомескъ и Лота съ женою и съ имѣниемъ отягъ. И възвратися Авраамъ от сѣча. И устрѣте его Мелхиседекъ, царь салимьскыи, и изнесе хлѣбы и вино, тѣ бо бяше жрецъ Бога Вышняго, и рекъ: «Благословенъ Авраамъ Богу Вышнему».

Авраамъ же бысть бещада⁵. И рече Сарра, жена его: «Се азъ заключена не раждати. И влѣзи к рабѣ моеи Агари и зачни собѣ сынъ». И имши Сарра Агарь, и дасть ю Аврааму. И роди Агарь от Авраама сынъ Измаиль. А Авраамъ же бѣ тогда лѣт 80 и 6. //

1. 90 об

О обрѣзании плоти

В лѣто 3359, индикта 9, солнечнаго 5, мизинаго прѣста, а луна И рече Господь Богъ Аврааму: «Да обрѣжете вашъ мужескъ полъ, конечную вашу плотъ, въ знамение завѣта вѣчнаго между мною и вами и между племенемъ твоимъ. А младенци въ 8 день обрѣжите. Иже не обрѣжете си плоти въ день 8, погубится душа та, яко завѣтъ мой расъсыпа». Бысть Авраамъ лѣт 90 и 9, егда обрѣза собѣ конечную плотъ. А Измаиль бѣ тогда 13 лѣт.

В лѣто 3372, индикта 7, солнечнаго 1 вис<окостнаго>, а луна Бысть убо Авраамъ страннолюбець живя у дуба Мамврииска. И явися Господь Аврааму в полудни. Съдящу же Аврааму, и се три мужи идяху. И тече въ стрѣтение имъ, и поклонися имъ до земли, глаголя: «Господи, аще есмь обрѣлъ благодать пред тобою, не мини раба своего. Да принесеться вода, омыются ноги ваша и простудится⁶ под дубомъ, принесу хлѣбы». И ркоша: «Тако створимъ». И рече^{1. 91} Авраамъ Сарѣ: «Объщъ бракъ, обще же буди и добро//дѣяние. Смѣси 3 спуды мукы». А самъ тече въ стадо и поя телець от сещю матери добротучну и несяше, сам обладая. А у него бысть 300 и 18 воинъ. И приотговаша брашно, и постави пред ними, и начаша ясти. Абие притекши мати закланаго телця, рвяше. И повелѣ Христосъ, и абие оживе и нача матеръ ссати. А Авраамъ стояше, зря. И онѣ

* Доб. по Б, в ркп. нет.

⁹⁸ Число ДВЛ. ⁹⁹ Авраамля ДВБЛ. ¹⁰⁰ Харана ДВ.

^{11, 1-2} взяша ДВБЛ. ³ Ханаоньску ДВБЛ. ⁴ Ховала ДВБ. ⁵ безчаденъ Л. ⁶ простудитесь ДВ.

мужи ркоша ему: «Гдѣ есть жена твоя?». Он же рече: «Се въ храмѣ⁷». И рече Господь: «Сия жена твоя ктому не наречется Сара, нъ да будет Сарра и родить сынѣ». И тогда Авраамъ увѣдѣ Бога. Сарра же услыша пред дверми храма за ними и посмѣяся, и ркущи в собѣ: «Како рождю?», а времени прошедшу. И ркоша ей: «Сарра, почто посмѣяся? Еда не мощно ли Богу се сътворити?». И уклонишася мужи онѣ к Содому и Гомору ниць, а Авраамъ же с ними идяше и провождааше я. И рече Господь: «Ты будеши въ языкъ велии». Рече же Господь Богъ: «Вопль содомскъ и гоморескъ! Умножися грѣсѣ ихъ велицѣ зѣло. Да видю, аще, воплю ихъ приходящу, скончуются». Авраамъ же, присту//пивъ, рече Господеву: «Не погуби праведника съ нечестивыми! Аще обрящется 50 праведникъ въ граде, не оставиши ли град 50 ради?». И Господь рече: «Не погублю». И приложи Авраамъ глаголати: «Аще обрящется в немъ 40?». И рече Господь: «Не погублю». И рече Авраамъ: «Аще ли 30 или 20?». И Господь рече: «Не погублю». И рече Авраамъ: «Аще ли 10 или 5?». И рече Господь: «Не погублю 10 ради или 5». Отиде же Господь, и Авраамъ възвратися на мѣсто свое.

О Содомѣ

И приидоста аггела вечеръ въ Содомѣ⁸. Лоть же сѣдѣше в Содомѣхъ⁹ пред враты. Видѣвъ же Лоть, вѣста и срѣте я. И поклонися лицемъ до земля: «Обратитася в домъ мой, да почиета». И ркоста же к нему: «Ни, нъ на полѣ почиева». И съвратистася к нему, и приидоста в домъ его. И сътвори има пирь, и испече има оприсноки, и ядоста пред спаниемъ. Мужи же града Содомъска обыидоша град, домъ Лотовъ, от уных даждь и до старецъ, и звааху Лота, глаголюще: «Гдѣ еста мужа, иже приидоста ношию к тобѣ? И изведи а к намъ, да будемъ с нима». Излѣзъ же Лоть пред двери храма, моляше я и рече // к нимъ: «Никакоже, братие, не зазрите. Еста бо ми дщери двѣ, иже не знаета мужа. Извѣду я къ вамъ, и творите с нима яко же годѣ естъ вамъ. Нъ ниже мужемъ симъ не творите ничтоже, понеже и приидоша въ отишие дому моего». Ркоша же к нему: «Нынѣ да убиемъ, даждь не увидуть отсель». Мужа та ркоста къ Лотови: «Есть ли ти здѣ зятѣя или сынове или дщери, изведи я от мѣста сего, яко погубляемъ мѣсто се». Изиде же Лоть и глагола къ зятемъ своимъ, поимшимъ дщери его: «Въстаните, изидите от мѣста сего вонъ». И мнѣша играюща зятѣя его. И яко же утро бысть, тшаху Лота аггели, глаголюще: «Въстани, поими жену свою и дщери, яже имаши, и изыиди, даждь и ты не погибнеши с безаконники града сего». И въстошася Лоть, имши же аггели за руку и дщери его за руцѣ, понеже пошадя я Господь Богъ, и бысть егда изведша я¹⁰ вонъ, ркоста ему: «Спасая, спаси душу свою. Ни озрися въспятъ¹¹, ни постои въ всемъ предѣлѣ своемъ. В горѣ спасешися, егда и тебе обыидет зло». // Рече Лоть к нима: «Молю васъ, Господие мои, да живеть душа моя здѣ, азъ же не могу до горы уцѣлитѣ. Егда постигнетъ мя зло и умру, се града близъ, въ немже убѣгаю ту. Сии же малъ, поне да в томъ спасуся». Сего ради прозва имя граду тому Сигоръ. Възиде же солнце на землю, Лоть же възиде в Сигоръ¹². Господь дождь надожди въ Содому и Гомору, камение горящее и огонь с небесъ спусти, и рассыпа грады. Озрѣвъ же ся жена Лотова въспятъ и рекши мужю своему: «Не слушаю азъ тебе», и бысть¹³ столпомъ сланомъ¹⁴. Освену же Авраамъ заутра на мѣстѣ, идѣже бѣ стоя пред Господомъ, и возрѣ лицемъ къ Содому и Гомору³, и видѣ възходяща пламы от земля, акы дымъ пещныи. Възиде же Лоть от Сигора и сѣде въ горѣ¹⁵. И вселися Лоть самъ в пещеру и дщери его

³ Испр. по Б, в ркп.: Гомору.

⁷ храмнѣ ДВБЛ. ⁸ Содомѣх Д; Содом ВЛ. ⁹ Содомѣ Л. ¹⁰ их ДВ. ¹¹ Доб.: ему Б. ¹² Доб.: и бежа В. ¹³⁻¹⁴ столпъ сланъ Л. ¹⁵ Доб.: и двѣ дщери его с нимъ, бояше бо ся жити в Сигорѣ Л.

двѣ¹⁶ с нимъ. Рече же старѣшая к меншеи¹⁷: «Се азъ вчера бѣхъ съ отцемъ своимъ. Упоивѣ¹⁸ убо¹⁹ виномъ, и в сию ношь, влезши, буди с нимъ и ²⁰въставивѣ¹⁹ отцю своему племя²¹». Упоиста же и²² виномъ, ²³и в ту ношь пакы влѣ//зъши же меншая и бывши²⁴ съ отцемъ своимъ, и не разумѣ. ²⁵Исѣтрезви же ся Лоть от вина, разумѣ бывшее с нею²⁶. И заченши обѣ дщери Лотовы²⁷ от отца своего, и роди старѣшая сынъ, и прозва ему имя Елмоавъ²⁸, рекши²⁹ «от отца моего». Сии³⁰ отецъ мавитомъ до днешняго дне. Роди же и меншая сынъ и прозва имя ему Амонъ, ркуши «сынъ рода моего». Сии отецъ аманитаномъ до днешняго³¹ дни.

О Исацѣ

В лѣто 3422, индикта 8, лѣта³² солнечнаго 2, средняго прѣста, а луна Заченши же Сарра и роди Аврааму сынъ, и нарече имя ему Исакъ, и обрѣза и^н Авраамъ въ 8 день. Аврааму же бѣ тогда лѣт 100, а Сарра суци 90 лѣт. И отдоено бысть отроя. И по днехъ³³ видѣ Сарра сына Агарина Измаила бьюща Исака и рече Аврааму: «От жени рабу и сына ея». И тѣ ноши явися Господь Аврааму во снѣ, глаголя: «Слушаи Сарры, жены твоея». Вѣстав же Авраамъ заутра и взя хлѣбъ и воду, и зади Агари за плецѣ, всадивъ же ю³⁴ на ослия и съ сыномъ ея, отпусти ю процъ. И онѣ идоша в пустыню прямо и Египту³⁵. //

¹ 93 об. Бысть же по днехъ тѣхъ Богъ искущааше Авраама вся вѣдыи. И рече ему: «Аврааме!». ³⁶И рече: «Се азъ, Господи»³⁷. И рече: «Поими сына своего възлюбленнаго Исаака, възведи на гору и въздаждь ми требу». Вѣставъ же Авраамъ заутра, осѣдла ослия свое и, поятъ Исаака и два раба съ собою, иде с нимъ два дни. И въ третии день видѣ Авраамъ мѣсто издалеча и рече рабомъ: «Сядита здѣ, азъ же и дѣтище идевъ на гору и, поклонившеса, приидевѣ къ вамъ». И взя Авраамъ у раба дрова истинная^н и зади Исааку за плецѣ, и взя в руку огонь и ножъ. И поидоста к горѣ, и рече Исакъ къ отцу: «Се огонь и дрова. Кое ведевъ овца?». И рече Авраамъ: «О, чадо, Богъ узритъ овця себѣ на требу». И рече Исаакъ: «Аще хошеши овчатѣ, да скоро теку въ стадо и приведу ти. Аще ли не разумѣши богоприатнѣ быти жерѣтвѣ твоеи, поклони главу мою и мною принеси жерѣтву Богу». Авраам же противу сему рече: «Повѣдаю ти, чадо, Владычне изволение есть, а не мое. Богъ просить тебе на жрѣтву по своей ему волѣ. Вѣси бо, како люблю ¹ 94 ты, // чадо, и трепещеть ми сердце. Како ли нанесу на тя ножъ, чадо? Како ли узрю слезы матере твоея? Сам же подиму каковъ плачь тебе ради? Аще ли ослушаюся, и буду лишенъ великия милости Божия». И слышавъ Исаакъ у отца, въ смиренни рече: «О, предобрыи мои отче! Добро ти есть послушати изволения Владычня. И простри на мя руцѣ свои, а азъ приму узы. Помяни, отче, великую Божию благодать³⁸, како ти мя на старость вда. И тому изъ мертвыхъ мощно есть вѣставити мя тобѣ». Авраам же утверди сердце свое. Не помысли бещадия, ни проля слезъ, нѣ кладе дрова и, я Исака, не пошадил его, нѣ, связавъ, възложи на требникъ. О чудо дивное! Почто Авраамъ Исака вяжетъ, а Исакъ не боится смерти? Понеже бо бѣше жидомъ связати Христа, волею пришедша къ страсти.

^н Доб. по Б, в ркп. нет. ^н Испр. по Толковой Палее (список В), в ркп.: истная.

¹⁶ Нет Л. ¹⁷ юнѣшиши, далее доб.: отецъ нашъ старъ и нѣтъ никтоже на земли, иже вниде к намъ по обычаю всея земля. Ход<?> убо упоимы отца нашего виномъ и будемъ с нимъ и воставимо от отца сѣмя. Упоиста же отца своего вином на тую ношь, и, пришедши, старѣшая бысть со отцемъ своимъ той ноши. Он же не разумѣ, егда истрезвися, иже бывъ с нею, и воста. Бысть же наутрие и рече старѣшая къ юнѣшен. ¹⁸ Упоимъ Л. ¹⁹ Доб.: его Л. ²⁰⁻²¹ воставимо от отца своего сѣмя Л. ²² его ДВ. ²³⁻²⁴ вшедши, юнѣшая бысть Л. ²⁵⁻²⁶ егда истрезвися, иже бывъ с нею, и воста Л. ²⁷ отовѣ Л. ²⁸ Моав Л. ²⁹ рекуши Л. ³⁰ Доб.: и той Л. ³¹ нынешнего Л. ³² Нет ДВ. ³³ Доб.: тѣхъ ДВБЛ. ³⁴ ея БЛ. ³⁵ Доб.: Испыта Господь Авраама о Исацѣ В. ³⁶⁻³⁷ Нет В. ³⁸ милость ДВБЛ.

И Авраамъ же взя ножъ и приближися къ горлу Исакову. Тогда аггельскыи глас огремѣ, глаголя: «Аврааме, Аврааме, Господь рече: „Не заколи сына своего. И ты убо не пощадѣ сына своего мене ради, ты азъ собою кляхся тобѣ, благословя^к, благословлю тя. И поими овенъ // вязящъ³⁹ въ грему⁴⁰ Савековѣ“». Авраам же, шед, поятъ овенъ и закла ѿ⁴¹ въ Исака мѣсто. Тако и Господь нашъ Исус Христос в себе мѣсто проскуру⁴² агнецъ нарече и на ядъ дасть вѣрнымъ. И възвратися Авраамъ и отročя в домъ свои. Ту же и умре жена его Сарра въ градѣ Авруцѣ, в землѣ Ханаанъстѣи. Бѣ же Саррѣ лѣтъ 127.

В лѣто 3413, индикта 3, солнечнаго 3, средняго прѣста, а луна ... Бысть по умертвии Сарринѣ Аврааму състарѣвшюся. Призва к собѣ старѣшину рабъ своихъ, обладающаго домомъ его, и рече ему: «Се полагаю руку твою под стегномъ моимъ, да не приведеша сыну моему жены от дщери ханаонъскихъ^л, нь приведеша от земля, идеже азъ бѣхъ от роду моего». Въстав же, отрокъ иде в Междюрѣчье, въ град Нахоровъ, и обрѣте ту дѣвицю именемъ Ревеку. Въпроса⁴³ ея отрокъ: «Дѣвицѣ, откуда еси ты?». Она же рече: «Дщи Вафуилева Мелхиина, сына Нахорова». И отрокъ, радъ бывъ⁴⁴, иде къ отцу ея и сказа ему о Авраамѣ и Исацѣ, и поя ю, // и приведе господчию своему. Бысть же тогда Исакъ^{л. 95} 40 лѣтъ, егда поя Ревеку.

А⁴⁵ Измаиль живяше тогда в непроходимыхъ⁴⁶, и тамо родишася ему 12 сына⁴⁷. Се же естѣ имена имъ: 1 сынъ Навеофъ, 2 Кидаръ, 3 Иавейль, 4 Масианъ, 5 Мазма, 6 Идума, 7 Маси, 8 Ходадъ, 9 Фемамъ, 10 Нагуръ, 11 Нафесъ, 12 Кендамъ. И весели же ся Измаиль и сынове его от Вилатъ⁴⁸ до Асурия противу Египту, дондеже приидеть къ Асуромъ, противу лицу брат своихъ вселиш. От сихъ сущъ срачинѣ. Измаиль же бывъ лѣтъ 100 и 30 и умре. Житье же бѣ его въ странахъ египетъскихъ.

И по сихъ паки приложи Авраамъ и поя жену, еиже имя бѣ Хентура. И роди ему чада шестора: Земѣбравъ и Ектавъ, и Мадамъ, и Мадавия, и Есвокъ, и Сововѣи. И власть имъ дары, и посла ихъ процъ от Исака, сына своего, безъ наслѣдия. Аврааму же бысть всѣхъ лѣтъ 175.

В лѣто 3499^м, индикта 5, лѣта⁴⁹ солнечнаго 3, мѣзинаго прѣста, а луна... И умре Авраамъ, поживши въ старости добрѣи. И положиша ѿ⁵⁰ в тои же пещере // оба сына своя и Измаиль, идеже бѣ положенна Сарра на селѣ Ефроновѣ. Бысть же от раздѣления языкъ до скончания Авраамля лѣтъ 551, а от потопа 1082. От Адама до Авраама лѣтъ 3475, а родовъ 21.

О Иаковѣ

Бысть же по умертвии Авраамлѣ благослови Богъ Исаака, сына его. Моляше Исакъ Бога Ревеки ради, яко неплоды бѣ, и зачать Ревека. Играста же младенца въ чревѣ ея. И помолися Ревека⁵¹ Господу Богу, и рече: «Что се мне будетъ?». И рече⁵² Господь Богъ: «Два сына въ утробѣ твои еста. Старѣшии меньшему да поработаетъ». И роди первенца, и чермень бѣ. И по семь меншаго роди^л, и прилпяше рука его пятѣ старѣшаго. И нарече имя прѣвѣнцу⁵³ Исавъ, а меншему Ияковъ. Бысть же Исакъ тогда лѣтъ 60. Бывшима же има убо, сынома Исаковыма, въ възрасть рыскания, иде Исавъ на поле дѣтскимъ възрастомъ ловитвы ради. И умедлившу же ему, и ничтоже полуци, и поиде⁵⁴ в домъ⁵⁵ алченъ. Ияковъ ядышетъ, и, видивъ, Исавъ начять ясти просити у него. Ияковъ // рече: «Отдаи^{л. 96}

^к Испр. по Л, в ркп.: благослови. ^л Испр. по Л, в ркп.: ханаонъскыи. ^м Испр. по Б, в ркп.: 3099.

^н Испр. по Б, в ркп.: ради.

³⁹ привязанъ Л. ⁴⁰ саду Л. ⁴¹ его ДВ. ⁴² просвиру Л. ⁴³ вопросы Л. ⁴⁴ бысть Л. ⁴⁵ и ВДБ; нет Л. ⁴⁶ Доб.: мѣстехъ Л. ⁴⁷ сыновси Л. ⁴⁸ Вилата ДВБЛ. ⁴⁹ Нет ДВ. ⁵⁰ его ДВ. ⁵¹ Доб.: къ В. ⁵² Доб.: еи ДВБЛ. ⁵³ старѣшному ДВБЛ. ^{54—55} домовъ ДВ.

ми днесъ прѣвѣнство и поклони ми ся днесъ». Исавъ же рече: «Въскую прѣвѣнство се?». И рече Ияковъ: «Аще ми даеши прѣвѣнство, поклони ми ся днесъ». Клятъ же ся ему Исавъ, и вдасть ему Ияков сочиво и пшеници⁵⁶, и на томъ прода прѣвѣнство свое.

Бысть, рече, гладъ на землѣ. Иде Исакъ ко Авимелеху царю филистимьску в Герару.⁵⁷ И явися ему Господь, глаголя: «Тебѣ дамъ землю сию, и благословятся о племени⁵⁸ твоемъ вси языци земьстии»⁵⁹.

Бысть яко състарѣся Исакъ, ослѣпоста очи ему. И възва сына своего старѣишаго и рече ему: «Сыну мои, се азъ състарѣхся. Нынѣ възми съсуд свои и туль, и рожанецъ и иди на поле улови ми звѣрь, и сътвори ми ядь, яко люблю, да благословить тя душа моя, даждь не умру». Иде же Исавъ на поле ловить. Ревака же, слышавши Исака, ко Исаву глаголюща, и рече къ сыну своему Иякову: «Слышахъ отца твоего, ко Исаву глаголюща: „Принеси ми звѣрину, да, ядь, благословлю тя предъ Богомъ“. И нынѣ, сыну, послушай мене. Шедши въ овця,
 1. 96 об. поими отъ нихъ два козлища тучна и добра // и ⁶⁰ сътвори има⁶¹ ядь отцу твоему, и благословить ты отецъ». Рече же Яковъ матери своеи: «Братъ мой мужъ косматъ, азъ же мужъ голъ. Егда общеть мя отецъ мой, и буду предъ нимъ яко не радя°, и принесу на ся клятву, а не благословение». И рече ему мати: «На мнѣ буди клятва твоя, чадо, точною послушай мене». И шедши же, паки поя и принесе матери, и сътвори ему ядь, яко любляше отецъ его. И вземши Ревака ризы добрыя Изявля, иже бяху у нея в дому, облече на сына своего меншаго Якова и козлиными оби ему мышци нагыя его⁶², и вдасть ядь в руцѣ Яковлѣ. И принесе къ отцу своему, и рече: «Отче, се азъ». И рече: «Кто ты еси, чадо?». И рече Яковъ: «Азъ есмь прѣвенецъ твой Исавъ и сътворихъ, якоже ми глагола. Въстани, да яси, да благословитъ мя душа твоя». И рече Исакъ къ сыну своему: «Что сие скоро обрѣте, чадо?». Сеиже рече: «Еже вдасть Господь Богъ». И рече Исакъ: «Приступи ко мнѣ, даждь ты осажю, чадо, аще ты еси Исавъ». И приступи же Ияковъ
 1. 97 къ Исаву. И осяза ѱ, и рече: «Глас убо Яковль, // а руцѣ Исавовѣ, косматѣ». И не позна его, бяху бо руцѣ его, яко Исавовѣ, косматѣ. И рече: «Принеси ми ловитву твою, да ямъ». И принесе ему. И ясть, и пиво пить, и лобза ѱ, и благослови. И рече: «Се воня сына моего, яко воня нив полль¹. И благословить ты Богъ от росы небесныя и от влаги земленыя, и множество пшеници и вина, и да поработаютъ ти языцѣ и поклонятъ ти ся князѣ, и буди господинъ брату своему. Проклинаия ты проклятъ, а благословия ты благословенъ». И изыде Ияковъ от отца⁶³. И по семь паки прииде Исавъ от ловитвы и, створивъ ядь, принесе отцу и рече: «Отче, яжъ, се ти уловихъ ловъ, и да благословить мя душа твоя». И рече: «Кто еси, чадо?». ^Р И рече: «Азъ есмь Исавъ, сынъ твои перворожденныи». *Отвѣщавъ Исакъ*⁶⁴: «Се братъ твой прииде прежде тебе и взя благословение твое». И въскриця велимъ гласомъ, не получивъ, отиде, токмо своимъ оружиемъ живу быти обща. Мысляше же Исавъ убити Иакова. И увѣда мати его Ревака, и рече Иякову: «Се братъ твой претить убити тя. Аще да⁶⁵ бешада буду, нь отиди⁶⁶, чадо, ко Лавану, брату // моему, в Междюрѣчье. И егда минеть лютость брата твоего, то възвратишися на мѣсто свое». И поиде Ияковъ къ Лавану, ую своему. И обрѣте мѣсто, и спа ту, на камень възложилъ главу, солнце бо зашло бѣ, и видѣ ту сонъ.

Сказание о лѣствицѣ, еже небесѣ досязааше

И се лествица бѣаше утверждена на землѣ и досягши небесѣ. И бѣ имѣющи степени 12, и на коемъждо степенѣ двѣ лицѣ⁶⁷ челоуѣцѣ, одесную и ошуюю

^о Испр. по Л, в ркп.: родя. ^п Испр. по Толковой Палее, в ркп.: поль. ^р ^с Доб по Б, в ркп. нет.

⁵⁶ пшеницу ДВБЛ. ^{57–66} Лакуна в Д, связанная с утратой листа. ⁵⁸ имени ВБЛ. ⁵⁹ Доб.: О посланы в ловитву Исаву В. ⁶⁰ ⁶¹ сътворю ВБЛ. ⁶² ему В. ⁶³ Доб.: своего БЛ. ⁶⁴ Доб.: рече В. ⁶⁵ Нет В. ⁶⁷ лица Л.

24 лицъ. И се аггели Божии въсхождааху по неи⁶⁸ и нисхождааху по неи⁶⁹, Господь же утвержаашеся на неи. И възва ѥ Господь: «Иакове, Иакове, землю сию, на неже ты спиши, тебе дамъ ю, да исполнится сѣменемъ твоимъ». И яко слышахъ се с высоты, трепеть и ужась нападе на мя. И въставъ Ияковъ от сна, и помоли Бога и рече: «Господи, творче всея твари, Господи, Боже Авраамовъ и Исаковъ, отца моего, се ужасно видѣние видѣхъ. Нь помяни мя, Господи, Авраама ради, праотца моего, яко незлобою пред тобою ходя, // нь вся заповѣди твоя сверши⁷⁰, тако и отець мой и рабъ твой. Тѣмъ и на мя, Господи, милостивно призри, на своего раба, и скажи ми видѣние се». И аггелъ Божии ста пред нимъ и сказа ему сна видѣние, яже хотяше в роды быти. Повѣствовав же Иаковъ съ аггеломъ и поиде въ путь свои, и прииде к Лавану, ую своему. И страда у него 7 лѣтъ изо дщери его изъ меншей Рахиль, и не дасть за него. И рече Лаванъ: «Аще ти будетъ мзда службъ от овецъ, се агнецъ единъ пестрь, и да будетъ ти вся⁷¹». И обагнишася вся овца, и быша пестры. И рече: «Се агнецъ бѣлъ». И обагнишася овцѣ, и быша бѣлы. И рече: «Се агнецъ пепелени». И обагнишася овцѣ, и быша пепелены. И рече: «Се агнецъ пелесь. ⁷²Да будутъ ти вся⁷³». И обагнишася овца, и быша пелесы. Лаван же рече: «Аще хощещи пояти Рахиль, да будетъ покровъ на неи». Яковъ же отрѣцашася, глаголя: «Сего не бысть прежде в законѣ». Глаголаше Лаванъ: «И азъ от сего дни не имамъ с тобою словеси». И дасть за него в Рахи//лино мѣсто старѣишою Лию, покрывъ, понеже слѣпа бѣ очима, и рабу⁷⁴ с нею⁷⁵ Зелефу. Иаков же работа изъ другою дщери другою 7 лѣтъ. И дасть за него и Рахиль, сиа бо Рахиль красна бѣ лицомъ, и рабу с нею Валу. И поять собѣ женѣ двѣ сестреницѣ. От Лии же родишася 6 сыновъ, а от двою рабу от сестреницъ 4 сыны. Сие пакы рчемъ: от Лии родися 4 патриархы — Рувимъ, Семеонъ, Левгии, Июда. Рахиль же, неплодиемъ боляше, введе на ложе Яковле рабу свою Валу, и родистася у нея⁷⁶ два патриарха: Данъ и Нефталимъ. Потомъ, ревнующи, Лия введе рабыню свою Зелефу, и от тои такожде родишася два патриарха: Гадъ и Асуръ. И потомъ мздою⁷ мандрагорною вниде Лиа къ Якову и роди Исахара и Заулона, и дщерь Дину. И услышавъ же Богъ Рахиль, и отверзе ложесна ей. И роди Иосифа и Венямина.

⁷⁷Минувши же лѣту единому по умертвию Исааковъ, поиде Исавъ съ 4000-ми мужъ на брата своего. Яков же не имѣаше вѣры // ему, яко ротился бѣше къ отцу своему Исаку не вѣстати на брата. И услышавъ же, яко идетъ, погубити его хотя и град его, затвори врата градная и начя ему глаголати ⁷⁸с града⁷⁹, моляся ему, въспоминая ему роту его, еуже бѣше ротиль к родителямъ своимъ, глаголя, яко: «Да смертию умру, аще убью брата своего». И не въсхотѣ послушати его. Тогда рече Иаковъ къ сыномъ своимъ, да устрѣлятъ Исава. Отвѣщавъ же Июда, рече: «Не можемъ прѣвѣ мы възложить рукъ своихъ на нь, яко братъ отца нашего есть». И въземъ Ияковъ сулицу, послуха нарекъ Бога о ротѣ, юже преступи Исавъ, братъ его. И сунувъ сулицею, просуну ему ⁸⁰брони и плюцѣ⁸¹, и умре Исавъ. И шедше⁸² из града, и погубиша вся, и данъ възложиша сынови Иаковлѣ на сыны Исавовы. И данъ платиша, донелѣже прииде Иаковъ въ Египетъ⁸³.

Три бо жезлы примъ Иаковъ, в воду вложи и напаяшетъ овца Лаваня, крещение Христово прообразуя въ имя Отца // и Сына и Святаго Духа. Пребысть же Иаковъ у Лавана 20 лѣтъ, работая за женѣ 14 лѣтъ, а за овца 6 лѣтъ. Оттуда же, въставъ Иаковъ, поиде в землю отца своего Ханааню. А Левгию, сыну его, бысть тогда 8 лѣтъ. Се же пакы рчемъ: и съ женами своими, и с дѣтми, и съ всѣмъ имѣниемъ своимъ, иже притяжа у Лавана, у⁸⁴ тѣстя своего. Пусти же вѣстыники

⁷ Испр. по смыслу, в ркп.: мздо. ⁷ Испр. по Полной Хронографической Палее, в ркп.: брада.

^{68–69} Нет ДВ. ⁷⁰ съврѣшихъ ДВБЛ. ⁷¹ в ряд ДВ. ^{72–73} Нет ДВ. ^{74–75} свою ДВ. ⁷⁶ нею БЛ. ^{77–83} Нет В. Этот фрагмент в В помещен ниже (см. сноску⁹¹). ^{78–79} Нет Л. ^{80–81} брони и плечи Л. ⁸² изшедше ДВБЛ. ⁸⁴ Нет Л.

напредѣ себе къ брату своему Исаву, а самъ зади идяше. И вселися Иаковъ повелѣниемъ Божиимъ въ Вифель. И ту роди Рахиль Венямина въ Вифлеомѣ⁸⁵, и ту умре Рахиль. Отселъ паки по временѣ малѣ и се аггелъ Божии въ мужестѣ⁸⁶ образѣ борящеся съ Ияковомъ, крѣпя его, и понеже бо Ияковъ боится Исава. И сягъ Якова за лѣсть⁸⁷, и устрапи жилы его стегна, ту же и наречеся⁸⁸ Израиль. От Евера убо еврѣи прозвашася, нынѣ же от издраной жилы израиль⁸⁹ нарекоцеся. Прииде же вѣстникъ⁹⁰ къ Иакову, яко идеть Исавъ съ 400 мужъ. И убояже ся Иаковъ боязнию великою, и, узривши Исава, и падъ, по//клонися ему. И прииде Ияковъ въ град Сухемъскъ в землѣ Ханаонъстѣ, и прииде Иаковъ ко Исаку, отцу своему, иже бѣ обиталь отецъ его у дуба Мамъбриа⁹¹. Исавъ роди Зарефа⁹² от Восоры, жены своея.

В лѣто 3575, индикта 5, солнечнаго 2, мѣзинаго прѣста, а луна И умре Исакъ, живѣ 180 лѣтъ, и погребоста Исавъ и^ф Иаковъ в тои же пещере, идеже бѣ Авраамъ положенъ⁹³.

В лѣто 3664, индикта 13, ⁹⁴солнечнаго 3⁹⁵, средняго прѣста, а луна Зарефъ роди Иева многострагнаго. Се бысть за 1925 лѣтъ до пришествия Христова. Иовъ же поимъ жену аравляныню, родишася ему⁹⁶ 7 сыновъ. 1-му имя Енунъ⁹⁷, а дщери 3. 1 День, 2 Исасиа, 3 Амалфинъ Рогъ. Живе же Иевъ по ранѣ лѣтъ 170, всѣхъ же лѣтъ живе 248. В лѣто 3823, индикта 11, солнечнаго 2, мѣзинаго прѣста умре Иовъ.

Сказание⁹⁸ о Иаковѣ

По семже вселися Иаковъ идѣже бѣ виталь отецъ его. Идоша сынови Иаковлѣ паствить⁹⁹ скота отца своего Сумеонъ, Заулонъ, Данъ, // Гадъ в Сухемъ. И бѣ Иосифъ убо^х III.¹ отца своего сынъ превъзлюбленныи, и бѣ добролѣпень паче онѣхъ, «прекрасныи^и Иосифъ» нарицахуть и², и мудростью бо процвѣте паче старецъ сѣдины, преукраси бо душу паче личнаго своего образа. К нему же рече отецъ его Яковъ: «Иди, чадо, посѣти³ братья своея⁴, пасуть бо стадо⁵ в Сухемѣ, и виждь, здравѣ ли суть». И иде Иосифъ видѣтъ⁶ братья своея, и обрѣте я в Дамфамѣ. И узрѣвше братиа его издалеча, и убити его съвѣщаша: «Тѣ есть превъзлюбленныи сынъ⁷ отцу нашему⁸. И убивше и, ввержемъ в ровъ и речемъ отцу, яко звѣрь снѣлъ и его естъ». И Заулонъ много борящеть по Иосифѣ, не хотя его творити, и не може премочи мысли братня. И прииде Иосифъ къ братия веселымъ лицемъ, цѣловааше я, миръ нося от отца. Они же немилостивно похитиша и⁹, акы зверье дивии, истергоша с него пеструю ризу. Иосифъ въздвиже глас свои, глаголя: «Почто, братье, гнѣваетеся на мя? Что бо зло сътво//рихъ пред лицемъ вашимъ? Кое ли зло слышасте на мя? Не от перваго ли до послѣдняго послушахъ вас? Да за благое ли или злое въздаете, братье? Отецъ мои плачется и еще Рахиль по вся дни. Хотите ли, братье, другии плачь приложити отцу моему о мнѣ? Нѣ пустите мя, братье, да не померѣкнета очи Якову, ни сведете старости его въ Адъ». И въвергоша Иосифа братия в ровъ, и не имущъ воды, и, възрѣвше, видѣша, и се купецъ идяху въ Египеть. И рече Июда братья свои: «Что убо намъ естъ, аще убиемъ брата своего? Нѣ да сице продадимъ его измаилитяномъ, даже не прольете крови его». И годѣ бысть рѣчь Июдина, и продаша братья Иосифа

^ф Доб. по Б, в ркп. нет. ^х Испр. по Б, в ркп.: уво. ^и Испр. по Б, в ркп.: прекрасныи.

⁸⁵ Вифелѣ В. ⁸⁶ мужестѣмъ ДВБЛ. ⁸⁷ листъ ДВ; иста Л. ⁸⁸ начеса Л. ⁸⁹ израильтъ ДВ; израиль Л. ⁹⁰ вѣсть ДВ. ⁹¹ Мамврия ДВ; Мамвриева Л. Далее в В помещен фрагмент, пропущенный в этом списке выше (см. сноски ⁷¹⁻⁸³). ⁹² Фареса В. ⁹³ Доб.: Исав роди Зарефа, Зара же роди Иова многострадалнаго В. ⁹⁴⁻⁹⁵ Нет ДВ. ⁹⁶ Нет ДВ. ⁹⁷ Енунъ ДВБЛ. ⁹⁸ Нет ДВ. ⁹⁹ паствити ДВ. III. ¹ у ДВ. ² его ДВ. ³ ⁴ братию свою Л. ⁵ стада ДВБЛ. ⁶ видѣти ДВБ. ⁷ ⁸ отца нашего ДВ. ⁹ его ДВ.

измаилтяномъ, и отведоша Иосифа купць в Египеть. И ркоша братья Иосифова: «Не изъядимъ цѣны Иосифовы, яко цѣна крови есть, нь купимъ собѣ сапогы». И рече Гадъ, 9 сынъ: «Братъе, не тужимъ, что ркуше отцу нашему, нь заколемъ козель и окрвавимъ свиту, и // рцѣмъ отцу: „Видъ и познаи¹⁰, аще есть свита Иосифа, брата нашего“». И годъ бысть глаголь сеи, и, окрвавивше¹¹ братья Иосифова свиту, послаша къ отцу, глаголюще: «Обрѣтохомъ сию в горахъ. Иосифъ же аще гдѣ есть, не вѣмъ¹², нь минимъ, яко звѣрь снѣлъ есть». Егда же узрѣ Ияковъ свиту сына своего, и възпи плачемъ горкымъ, рекъ: «Сына моего се есть. Чадо мое, ¹³чадо мое¹⁴ Иосифе, како днесъ погибе от очию моею? И се полагаю ризу твою пред очима моима: ты, чадо, обагри ю кровию, а азъ окроплю ю слезами. Увы миѣ, утроба ми ся мятеть тебе ради, Иосифе. Весь съставъ тѣла моего глѣтеть ми тебе ради, чадо мое Иосифе. Аще быхъ вѣдалъ, гдѣ тѣло твое, да, шедъ, растерзалъ быхъ ризы своя и сѣдины своя над твоею красотою, сыну мой Иосифе. Уже не хошу жити, не видя тебе, Иосифе. И горить ми сердце, любимое чадо, тебе ради, Иосифе. Како ли възмогу утѣшитися, не видя тебе, Иосифе? Нь се паки риза твоя ино сѣтованье възводитъ ми, чадо // мое Иосифе. Се бо нѣсть ¹⁰² растерзана риза твоя, нь рукама чловѣческыма съвлечена¹⁵ есть¹⁶. Звѣрь бо¹⁷ не имать естества такого, еже прежде съвлеши и потомъ изъести. Аще бо¹⁸ звѣремъ сънѣденъ, то риза твоя исторгана бы¹⁹, нь не видю хапанія зубъ. Аще бы звѣрь съвлеклъ тя, то риза твоя осталася бы бес крови». Слышавши же, Вала, наложница Иаковля, раба Рахилина, плачущися, умре. Ту же умре и дщи Яковля Дина. И быша 3 печали Иакову²⁰ въ единъ мѣсяць. Бѣ же тогда Иосифу 17 лѣтъ. Пребывъ же в дому Петерфѣинѣ²¹ 10 лѣтъ, а в темницѣ 2 лѣта.

Сказание о Иосифе

Измалтяне же ведоша со тщаниемъ Иосифа въ Египеть. И се стрѣте Патерфѣи²², властелинъ царя египетьскаго, и узрѣ у нихъ отрока благообразна, и *въпроси*⁴ у нихъ о отроцѣ. И ркоша измалтянѣ: «Проданъ ны есть». *Дастъ*³ Петерфѣи²³ на Иосифѣ цѣну имъ и веде его в домъ свои, и предасть Иосифу весь домъ свои²⁴, и благослови Господь домъ Пел/тефривѣ²⁵ Осифа ради. Узви же ся жена Потерфѣина²⁶ на Иосифа разгорѣниемъ похотѣ. Многажды бо мажущися и мониста на ся възлагающе, налегаше на него. И не полуцѣ хотѣния своего никогдаже нигдѣ, бестудная сиа жена изима Иосифа за скуд, влекущи его на блуд. Иосифъ же паки избѣжа от нея, а одежду остави у нея в руцѣ. И оболга Иосифа к Петерфѣю²⁷, глаголющи, яко: «Иосифъ хотѣ мя посрамити, а азъ же сего не хотѣхъ. И онъ отбѣжа, а одежду свою у мене остави». Иосифъ облици оканную ту египтянью. Потерфѣи²⁸ же много томлении створи Иосифу и, оковавъ, всади в темницу. Всадиша же тогда къ Иосифу в темницу два царева скопца нѣкыя вины ради. И видѣста сна, и сказа имъ сонъ ею: единому обѣшену быти, а другому стати противу²⁹ пред царемъ фараономъ въ своемъ сану. И бысть тако. По двою же лѣту видѣ царь фараонъ сонъ, и не могоша разрѣшити его властели еги//петъстѣи. И помяну онъ скопецъ Иосифа царю фараону, иже сказа ему Иосифъ сонъ в темницѣ. И повелѣ царь Иосифа вывести ис темницѣ, и видѣ царь фараонъ отрока благозрачна³⁰ и мудра. И се паки нача казати³¹ Иосифъ сонъ царевъ, рекъ имъ, яко: «Быти гладу на землѣ 7 лѣтъ».

⁴ *Испр. по Д, в ркп.: въпросиша.* ³ *Доб. по Б, в ркп. нет.*

¹⁰ *Доб.: отче ДВБЛ.* ¹¹ *окрвавивши ДВ; окрвавивша БЛ.* ¹² *вѣмы ДВ; вѣмъ БЛ.* ¹³⁻¹⁴ *Нет БЛ.* ¹⁵ *съвлеченъ ДБЛ.* ¹⁶ *сси ДВБЛ.* ¹⁷ *Нет БЛ.* ¹⁸ *бы ДВБЛ.* ¹⁹ *бысть Б; бы была Л.* ²⁰ *Нет Л.* ²¹ *Петерфивѣ ДВБЛ.* ²² *Паторфѣи Л.* ²³ *Петрефѣи Л.* ²⁴ *Нет В.* ²⁵ *Петрефивѣ Л.* ²⁶ *Петрефѣва Л.* ²⁷ *Петрефѣю Л.* ²⁸ *Потрефѣи Л.* ²⁹ *Нет ДВБЛ.* ³⁰ *благообразна Л.* ³¹ *сказати ДВБЛ.*

В лѣто 3612 бысть глад великъ по всеи землѣ Египетьстѣи 7 лѣт индикта 13, солнечнаго 2^м вис<окостнаго>, а луна Царь же Египту фараонъ, и сему же Иосифу сушу тогда 30 лѣт, и постави его на царство, втораго царя нарекъ, и судити области своеи всеи повелѣ, и прозва Иосифа именемъ Псонфомафанихъ, еже есть странникъ. И постави Иосифъ житница, и събра пшеницѣ. Приспѣвшю же гладу на землѣ, нача Ияковъ изнемогати съ сынами своими в землѣ Хананьстѣи³². И прослу купля жит в землѣ Египетьстѣи, и посла Ияковъ сыны своя купить³³ пшеницѣ. И приидоша братья Иосифова въ Египеть, и не знаахуть Иосифа, яко царь Еги//пту есть, и поклоняхуться ему братья яко царю. Иосифъ же приемъ чашу свою и бряця, исповѣдая имена ихъ: Рувимъ, Семеонъ, Левгии, Салимъ, Июда, Заулонъ, Дань, Нефталимъ. И по глагоলেখъ сихъ паде Иосифъ на выи Веньяминовѣ, плакашеса, глаголя: «Братъ мои еси ты, егоже въ многы дни не видѣхъ, днесъ радостными усты обლობызаю тя. Егоже въ многа лѣта помышляхъ, то днесъ вда ми Богъ. Како ли възмогу³⁴ угѣшитися, помянувъ Рахиль, матеръ наю? Како ли не обрадуюся, свѣте мои, видѣвъ тя днесъ? Како ли не възвеселюся днесъ, обоимя тѣло брата моего Веньямина? Два бо плача плачу, сѣтование и веселие творю: жалую сѣдинъ твоихъ, Иакове, радую же ся тобѣ, Веньямине; изнемогаеть ми сила течениемъ слезъ тебе ради, Иакове, ³⁵усклабляетеся ми³⁶ ланитѣ взора твоего, Веньямине. Нъ что убо днесъ створю³, яко азъ брата моего видѣхъ? Нынѣ убо отмыю лице твое слезами моими, ланитама же своима утру тя, // Веньямине, сердце бо клокочетъ и душа ми омарися, и жилы тѣла моего раслабѣша, и течение³⁷ слезъ моихъ не имамъ оставити, не видѣвши тебе многы часы, Веньямине. Ты бо послѣдний сынъ старости Яковлѣ и красной Рахиль, матери наю, бысть, Веньяминъ. Днесъ бо на память вся приидоша тебе ради, возлюбленыи брате Веньяминъ. О, душевныя ми любы, свѣте очию моею! Се бо брат мои Веньяминъ прежний вѣстьникъ бысть видѣния твоего, Иакове». Тако Иосифъ плачь свои с веселиемъ сплѣтааше.

Веньямин же, прѣдстоя, обლობызаше³⁸ руцѣ и колѣни его, глаголя ему: «Гдѣ бѣ доселѣ, господине брате мои Иосифе? Се бо отецъ твои, сѣтуя по тебѣ, изможда на старость тѣло свое тебе ради, Иосифе, нъ и душа его бес⁴ покоя пребысть. Азъ же помышляхъ, яко от зубы звѣрины съмлени⁴ еси, брате мои Иосифе, и пребыхъ доселѣ, яко въ мрацѣ жалости⁷ по тебѣ, вопияхъ³⁹ же⁴⁰ великимъ кричаниемъ⁴¹ одиначества своего. Не видѣхъ бо осклаблениа // лица Яковля тебе ради, брате мои Иосифе, нъ печалью своею, яко ризою, приодѣвахъ сиротство свое, брате мои Иосифе, и тако в печаль по вся дни сѣтуя пребывахъ тебе ради, Иосифе, глаголя сице: „Земле, земле, приимшиа кровь брата моего Иосифа, прими и мене днесъ. Не жалуя уности⁴² и не⁴³ жду старости, не видя брата Иосифа и не видѣ, гдѣ мѣсто конечнее бысть Иосифу, да, шедши, быхъ тамо сѣтоваль сиротства⁴⁴ своего и плакаль быхъ, поминая доброту Иосифа, да въскорѣ быхъ премѣну⁴ животу своему створилъ на мѣстѣ томъ“». К нему же Иосифъ вѣща сице: «Утробо възлюбленная и жалости извѣщение словесъ, на жалость мя еще приводиши, Веньямине брате. Днесъ бо видѣние твое паче царскыя славы объять мя».

Тако же Иосифъ къ своеи всеи братьи рече: «Азъ есмь брат вашъ Иосифъ, егоже вы измалтяномъ продасте, азъ есмь емляся за ноги ваша, азъ есмь вверженные вами в ровъ и немилуваныи вами, азъ есмь проданыи вами // в работу.

³² К букве подведена перечеркнутая черта (ср. сноски ¹, с. т. ф. х. ч. ш). ³ Испр. по Д, в ркп.: сторю.
³⁴ Испр. по Д, в ркп.: пес. ³⁵ Испр. по Д (соответствует Толковой Палее), в ркп.: съломленъ. ³⁶ Испр. по Д, в ркп.: жалостью. ³⁷ Испр. по Д, в ркп.: приминуть.

³² Ханаонстин ДВБЛ. ³³ купити ДВБЛ. ³⁴ могу ДВБЛ. ^{35–36} усклабляют ми ся ДВБЛ. ³⁷ течениемъ БЛ. ³⁸ обლობызая ДВБЛ. ³⁹ въпиаху ДВБЛ. ⁴⁰ Доб.: с Л. ⁴¹ гласомъ БЛ. ^{42–43} по Л. ⁴⁴ си родства ДВ.

И Господь на колесницѣ прослави мя и господина всему Египту створи мя. Азь есмь егоже вы не хотѣсте жива видѣти, нь Господь жива и крѣпка мя сътвори. Азь есмь егоже вы жаждоуца во рвѣ не угасисте, нынѣ же азь брашна насышаю вас и дома ваша. Се бо еще⁴ суть 5 лѣт гладных, обаче, братье мои, никтоже вас печалень буди, нь паче радуетеся, яко азь дрѣжю в руку царства египетскаго скипетръ. Азь бо мню, яко не вы мене продасте, нь Богъ отца моего и вашъ въ глад сии васъ дѣля царство ми преда. И еще бо идуть лѣта, в няже не будетъ ни оратвы, ни жатвы». По глагоলেখъ же сихъ познаша братья Иосифа.

«Вы же, потщавшеся, идете къ отцу вашему и с радостию повѣжьте ему: „Живъ есть сынъ твои Иосифъ, съдиди на престолѣ царствѣмъ, створилъ бо ѱ⁴⁵ Богъ отца фараону и всеи землѣ Египетствѣи. Тебѣ же тако глаголетъ сынъ твои Иосифъ: «Отче мои Иакове, прииди в радость сердца моего, да узрю лице старости твоя, и въселиси здѣ, в землѣ Гесемлѣ у Ара//ви и будеши близъ мене ты и сынове твои и волове твои, и овця твоя, и все елико есть у тебе». Се бо глад приспѣ на землю, вы же, братье, съ спѣхомъ грядите, да въскорѣ приидете съ отцемъ вашимъ“». И пусти с ними Иосифъ четвероколесная кола, да приведутъ Якова, отца его. л. 105 об.

И приидоша же братья Иосифова в землю Ханаоню къ отцу своему Иакову, и повѣдаша отцу своему⁴⁶: «Живъ есть сынъ твои Иосифъ, владыка есть всему Египту». Услышав же Иаковъ имя Иосифово и въздохнувъ от болезнена сердца, и рече: «Почто смущаете духъ мои, да паки еще въспомню превъзлюбленное ми чадо? Да почто угашеную ми печаль⁴⁷ опять ю⁴⁸ въздвизаете? Почто отчаяннаго ми Иосифа вмѣняете? Почто скорбь сию, якоже⁴⁹ гвоздие, ми⁵⁰ въ сердце внизаете? Не досыти ли створихъ сътованниа по братѣ вашему?». И приступль Веньяминъ, лобызавъ ѱ⁵¹, рече: «Не скорби⁵², господи отче мои, Иосифъ, сынъ твои, живъ есть, и вся истинна суть⁵³ глаголемая к тебѣ». И вдасть ему книги напи//саны от Иосифа. И тогда Ияковъ вѣру ятъ Веньямину, и оттоль Яковъ утѣшися. л. 106

И се паки въздвижесе Иаковъ съ всѣмъ домоу своимъ и поиде. Слышавъ же Иосифъ и съ тщаниемъ изыде противу Иакову, отцу своему, ко Ирѣсть граду. Егда же узрѣ ѱ Яковъ, и отложивъ старость, съсѣде съ колесницѣ. Иосифъ же изыде пѣшь противу ему и с нимъ бѣ весь народ старѣишнства египетскаго. Да егда приближися Иосифъ къ отцу своему, и упусти жезль на землю и, по жезль сягъ, поклонися отцу, да не зазоръ будетъ египтяномъ, яко сии въ царствѣ Израилю поклоняется, тѣмъ и неразумно створи.

В лѣто 3..., индикта 15, солнечнаго 4, безыменнаго прѣста, а луна ... Обита же Ияковъ въ землѣ Египетствѣи. Толико же с нимъ бѣ тогда: Зелфа, жена его, раба Лиина, а вели к мужу Иакову предиудша въ время то лѣт 130, бысть же тогда въшедших с нимъ душъ 60 и 5, иже быша⁵⁴ сынове его и⁵⁵ сынове сыновъ его. // А въ Египтѣ пребысть Яковъ 17 лѣт. По днех же тѣхъ призва Ияковъ сына своего Иосифа и рече ему: «Аще есмь обрѣль благодать пред тобою, и положи руку твою под стегномъ моимъ, да не погребеши мене в Египтѣ, нь изнесеши мя и положиши съ отцы моими». Ведяше бо Иаковъ, яко изити имъ изъ Египтя въ землю ту. Клятъ же ся Иосифъ къ Иакову, яко не положити его въ Египтѣ. Ияков же болма преклонися на старость. Благословение же свое дасть 12 сыномъ своимъ и завѣтъ и пророчества ихъ о въчеловѣчении Христовѣ. л. 106 об

И приведе Иосифъ къ отцу двѣ чадѣ свои, Ефрѣма десною рукою, а Манасию шуюю, да будетъ Ияковля деснаа рука на Манасии, а шуюя на Ефрѣмѣ, зане отягчалъ бѣаста очи Иякова старости ради. Ияков же премину руцѣ крестообразно и положи десницу на Ефрѣмѣ, а шуюцию на Манасии. И негодова Иосифъ,

⁴ Испр. по Д, в ркп.: аше.

⁴⁵ его ДВ. ⁴⁶ Доб.: Иакову ДВ. ⁴⁷ ⁴⁸ паки ДВ; еще Л. ⁴⁹—⁵⁰ гвоздьми ДВБЛ. ⁵¹ я ДВБЛ. ⁵² Нет БЛ. ⁵³ есть ДВБЛ. ⁵⁴—⁵⁵ Нет В.

и рече: «Се старѣшиши, положи на немъ, отче, десницу». Отвѣща Ияковъ: «Вѣдѣ, чадо, // вѣдѣ: братъ его мени болии его будетъ». Се⁵⁶ бо патриархъ крестообразно руцѣ преложи, прописааше крестъ Христовъ, а еже большии брат меншему⁵⁷ поработаетъ, а то послѣднии законъ болѣи прѣваго есть. И по семъ повелѣ Ияковъ Иосифу събрати братью свою и внуку своя, и жены ихъ. И събравъ я⁵⁸ Иосифъ, приведе къ отцу. И глагола имъ Яковъ: «Уже бо, чада, приближишася денье умертвиа моего. Се убо, чада, показа ми Богъ, оже⁵⁹ племя ваше озлоблено будет, дондеже приидеть Иуда и Левгии и^{III. а} послании архагелѣ. Тогда убо отиметь укоризны врагъ вашихъ от васъ, и будетъ тогда племя ваше радуяся». Се бо рече имъ о изышествии изъ Египта и о погублении фараона. И по семъ Яковъ благослови сыны своя по имени. Прежде Рувима и по семъ благослови съвокупя Семеона и Левгия и рече: «Скончаста обиду волею своею, не прииди, душе моя, въ свѣтъ⁶⁰ ихъ и въ уставъ ихъ». Т<олкъ>^б О семъ бо патриархъ рече, яко Анна и Каиафа от племени Семеоня и Левгина бѣста, яко осудиша Христа неправедно. //

1. 107 об. И тако къ Июдѣ рече, яко «Тя похвалиша братья твоя. Поклонять же ти ся сынове отца твоего. От лѣторасли, сыну мои, изыиде. И възлегъ, поспа, яко левъ. Не оскудѣтъ бо князь от Июды, дондеже приидеть, емуже щадитъся. Привязая к винограду осель свои, испереть виномъ ризы своя, веселѣ очи его от вина и бѣлы зубы его паче млека». Се рече Яковъ «поклонятся Июдѣ сыновѣ отца твоего», яко от колѣна Июдина родися Царь всѣхъ Богъ. А иже «от лѣтораслѣ, сыну, изыде», се рече, яко от Акима и Аны родится Богородица, то бо лѣторасль. А еже «поспа, яко левъ», а се рече о страсти и о смерти Господни. А иже «не оскудѣтъ князь от Июды», от колѣна бо Июдина мнози изидоша цари и пророци. А еже «привязаетъ осля свое», привязаетъ бо языкъ ко истиннѣи вѣрѣ от древнаго закона. А еже «испереть виномъ ризы», се рече егда бысть Христос на крестѣ, омы кровию своею весь род чловѣчъ. А еже рече «веселѣ очи от вина», вино бо есть кровь Христова. А еже рече «бѣлы зубы, яко млеко», чистъ законъ // и непороченъ. Тако и Заулона благослови, такоже Исахара. По семъ благослови и Дана и рече: «Вданъ тобѣ судъ есть. Иди, ими змѣя на пути, хаплюща коня за пята. И спадеся коньникъ^в, Спаса ждя Господня, Господа же искусомъ иськусить за пята. Ис тебе судия и цари изыидуть». И о семъ патриархъ не умолча: змии есть Антихрестъ, а конь правая вѣра, а пята есть послѣдняя вѣра, а хапанье змия — Антихрестъ учнетъ к собѣ блазнити от правыя вѣры, а иже спадеся с коня — праведнии видяще страшная⁶¹ его прещения⁶², а еже рече «Спаса ждя Господня» — чааху вѣрнии скоро пришествия Христова, а еже рече «Господа искусомъ искуси» — Господа искушааше диаволь в пустыни. И по семъ благослови Гада и тако и Нефталима и Асира. И по семъ възлюбленаго сына Иосифа и любезно благослови. Аще и възлюбленыи сынъ бѣ, но и Июдина благословения не благослови. И тако благослови Венямина. И тако⁶³ рече Иаковъ: «Вас 12, елико вы заповѣдахъ». И бысть егда преста Иаковъ от рѣчѣ сея, и прострѣ нозѣ на одрѣ и умре. И бысть всѣхъ лѣт // Иаковлихъ 147, и погребоша Израиля своего въ гробѣ в пещеры на селѣ Ефронѣ в землѣ Ханаонѣ у гроба Авраамля. И плака же ся Израиль и Египту 70 днии.

По семъ же братья Иосифова рѣша: «Отець твои заклятъ тя, преже умертвиа глаголя: „Тако речете Иосифу: «Прости а кривины грѣха ихъ, яко сътвориша тобѣ зло»“. И ныне кривину остави рабомъ своимъ Бога отца твоего ради». Сиа

III. ^аДоб. по Толковой Палее, в ркп. нет. ^бВ ркп. читается лишь буква «Т» в круге. ^вИспр. по Толковой Палее, в ркп.: конь ни.

⁵⁶ сси Л. ⁵⁷ Доб.: да БЛ. ⁵⁸ Нет БЛ. ⁵⁹ еже ДВБЛ. ⁶⁰ совѣт ДВ. ⁶¹ страшное ДВ. ⁶² прещение ДВ. ⁶³ Нет Л.

слышавъ, Иосифъ расплакася и, въздохнувъ велми, рече: «Не тако, отцы и¹ братья, Божии бо есме все? Вы, братье, възненавидѣсте мя, нь Господь възлюби мя. Вы убо хотѣсте мя убити, и Богъ отецъ нашихъ съхрани мя. В работу мя предасте, нь всѣхъ владыка Господь свободи мя. Въ плѣнъ влѣзохъ, и рука Крепкаго поможе ми. И гладомъ обяты бых, и въ болѣзнѣ бѣх, нь Господь присѣти мя. В темницѣ же бѣх, нь Спасъ радость ми створи и въ клеветании Господь избави мя. И от жены сверѣпыи страсть приимъшу ми, иже нудяща мя съгрѣшити с нею, нь Богъ отца моего и Израилевъ избави мя, понеже бо Господь не оставитъ⁶⁴ бояся⁶⁵ его // истинною, нь всѣхъ сихъ навѣждаетъ Господь. Въ 10 искушении крѣпка створи мя Господь. Егда убо египтянена лстяше мя, глаголющи: „Аще убо будещи съ мною, отвергуся кумирь и Потефрѣя вѣровати створю по закону Бога твоего“, к неи же отвѣщахъ: „Амемѣфрие, госпоже моя, не нечистотѣ хошетъ Богъ, не прелюбодѣющихъ благоволити“. Она же болма глаголаше козни своя на съблазнъ ми, азъ же болма прилагахъ молитву в пощеньи, да мя Господь избавитъ от нея. И единою съ отравою брашно присла ми, и мнѣ откры Богъ, и ркохъ къ госпожи своеи: „Что убо умысли на мя, яко взяти животь мой бес правды, понеже присла ми брашно се, наполнивши яда смертнаго? Нь да вѣси, яко Бога чѣтушимъ не успѣтъ злоба невѣрныхъ“. И возьмъ, пред нею начахъ ясти, рекъ: „Богъ отецъ нашихъ съ мною естъ“. Она же паде на лицѣ пред ногама моима и плакася, и обѣща ми ся не сътворити ктому пакости, нь обаче мысль свою яряшетъ на мя. По семь пришедшу ми к неи потребныхъ дѣля, // и, емъши мя за свиту, влачааше мя на одръ постеля своя. Азъ же, совлекъ съ себе свиту свою, избѣжахъ от египтянынѣ. Она же, не получивши хотѣнниа своего, обади мя къ господину. Азъ же, биемъ, укаряемъ, всажень въ темницу. Египтянины же мнѣ гажды пушаше ко мнѣ, глаголющи: „Изволи скончати волю мою, раздрѣшу тя от узъ, избавлю тя от тмы“. Азъ же ни помыслѣмъ приклонихся к неи: любить Господь паче въ кровѣ темнѣ постящася, неже въ полатахъ царевахъ питающагося въ блужении. Нынѣ же, братья моя, не боитесь. Азъ прекрѣмлю вы и дома ваша». И утѣши я, глаголавъ к нимъ.

И прииде Иосифъ въ Египетъ и братья его, и нача жити въ Египтѣ, обладаше властью египетскою. И жить Иосифъ лѣтъ 110, и видѣ Ефрѣмля дѣти до третьяго роду, сыны Махеровы, сына Манасѣина. И увѣдѣ Иосифъ недалече день отстоящъ себе, в онже приложитися ему⁶⁶ дѣдомъ отца его, и нача глаголати къ ближнимъ своимъ: «Се изънемогаетъ вся чювьствия, // сдержаша⁶⁷ тѣло мое, и отступила от мене крѣпость животная, и престаесть ми власть мощи. Уже не имамъ части с живущими на землѣ, нь имамъ преити отсель в жилище отецъ моихъ. И прежде умертвиа своего нѣчто изреку вы, сыномъ братья своя. Слышаште ли, чада, колико стрѣпѣхъ, предаемъ от братья своя? Да и вы, чада, възлюбите другъ друга и долготерпѣливи будите. Веселитесь Господь о единоумьи братьи, въ увѣтнѣ сердци благоизволь жити. И егда приидоша братья моя въ Египетъ, яко и самѣ вѣдятъ, възвратихъ сребро ихъ и не укорихъ ихъ, нь паче утѣшихъ я. Таче и по смерти Ияковлѣ възлюбихъ я паче себе и не оставихъ я печалнымъ быти. Еже бо бяше в руцѣ мои, то имъ предахъ. Сынове бо ихъ сынове мои быша,⁶⁸ сынове же мои акы рабы имъ сътворихъ, душа ихъ душа моя бѣше⁶⁹ и страсть ихъ всякая страсть мнѣ бѣ. Мысли⁷⁰ моя с ними бѣ, не възнесохъ себе паче онѣхъ земныя дѣля славы моя. Аще убо, чада моя, възхошетъ ходити в законѣ Господни, // благая землѣ снѣсте и вѣнецъ царства исплетется вамъ, и милостию Вышняго осѣнитесь. Аще кто зло хошетъ створитъ вы⁷¹, вы же, от силы своея добро творяще, помаганте ему и молитесь за нь⁷² къ Господу, от всяко-

¹ Доб. по Д, в ркп. нет.

⁶⁴ остави Л. ⁶⁵ боящихся ДВЛ. ⁶⁶ къ ДВБЛ. ⁶⁷ сдержаша мя БЛ. ⁶⁸ ⁶⁹ Нет В. ⁷⁰ Мысль ДВБЛ. ⁷¹ вам ДВ. ⁷² ны ДВБЛ.

го зла избавить вы. Вѣдѣсте бо, яко и мнѣ створи Господь укоренному⁷³ и проданому. Слышите и се, чада моя. Видѣхъ сонъ, иже 12 елени пасяшася и рассыпашася в землю. И видѣхъ, яко от Иуды родися дѣвица имѣющи одеждо вусинну⁷⁴, изъ неяже изыде агнецъ непорочень. И вси звѣрие устремишася на нь, и одолѣ имъ агнецъ, и погуби а в попрание, и радовахуся о немъ аггели и челоуѣцѣ. Си же сбудуться въ время свое». О семъ бо Иосифъ рече: «12 еленѣ — апостола 12 расѣяшася в землю, проповѣдающе и крестяще; а еже от Иуды родися дѣвица⁷⁵ — от колѣна Июдина родися Богородица; а одежда вусинна — бесквернена, чиста и пречистая, изыде из нея агнецъ — Сынъ Божии; а непорочень — отнудь не вѣдыи грѣха; а иже звѣрие устремляхуся на нь — жидове на

х. 111 Христа; а иже // одолѣ агнецъ и погуби я — възкресъ изъ мертвыхъ Сынъ Божии, преда жиды в работу; а иже радовахуся аггели и челоуѣцѣ — Господь Богъ нашъ горняя с нижними въ едино веселие съвокупи. Вы же, чада моя, съхраните заповѣди Господня, чтите Иуду и Левгиа, яко от тою вамъ изыидет агнецъ Божии, спасаая вся языкы, си рѣчь от колѣна Июдина⁷⁶, по чину Левгиину старѣишинство приать, и царство его царство вѣчное, а мое царство в вас скончается». И се рекъ Иосифъ, простре нозѣ на одрѣ и успе сномъ вѣчнымъ. И плакася его весь Израиль и Египеть, и положиша ѿ⁷⁷. И бысть Иосифу всѣхъ лѣтъ 100 и 10.

По семъ и Рувимъ преставися, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, живъ лѣтъ 125.

По семъ и Семеон преставися, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, живъ лѣтъ 125.

И положиша кости его в ковчезѣ древа негнѣюща, якоже и принести кости его в Хевронъ заповѣда, яже принесоша в рать египетскую отаи.

По семъ и Левгии, 3 сынъ Иаковль, преставися, давъ завѣтъ сыномъ своимъ // о жречествѣ, яже будетъ от сѣмени его. И бысть всѣхъ лѣтъ его 137, и положиша ѿ в Хевронѣ.

О Июдѣ

По семъ Июда рече, призвавъ сыны своя и рече: «Чада моя, се преже умертвiя моего скажу вамъ дѣла моя, яко мужество мое въ персехъ бѣ, и бѣхъ быстръ ногама, силенъ тѣломъ, и множество ратныхъ не въздержма мышца моя, и разбивахъ твердость града непокоряющаго ми ся, яко аггелъ Крѣпкаго помагаше ми. Нѣ съхранитесь, чада моя, от блужения и сребролюбия. Сребра ради азъ изгубихъ чада своя⁷⁸. Аще не бы смѣрнение душа моя и молитва отца моего, то безъ чяда быхъ умерлъ. Нѣ Богъ отецъ нашихъ щедръ и милостивъ помилова мя, яко в неразумии створих, ослѣпи бо мя⁷⁹ князь прельсти, и впадохъ въ блуд к Висуи ханянтяныни, пианство бо преврати очи мои и преступихъ заповѣдь Господню⁸⁰. И нынѣ, чада, не упиваетесь виномъ. Пианство⁸¹ развращаетъ умъ от истины и влагаетъ гнѣвную мысль, и приводитъ на прельсть очи. Пианому

х. 112 бестудная глаголати, беза//коновати и не срамлятися и хвалитися бещестиемъ, обличаемъ же, не покоритися⁸² о бещестии своемъ, мняся благое глаголетъ. Показа бо ми аггелъ Господень в пианствѣ живущимъ или царемъ или нищимъ. Жены обладаютъ ими, от царя емлють славу, а от силнаго мощь⁸³, а ⁸⁴от убогаго⁸⁵ въ убожствѣ сѣтное утверждение. Аще бо кто пьетъ, и в веселии отступитъ страхъ Божии и приступитъ бестудство и грѣху зачатокъ и бывають прѣ⁸⁶, которы. И нынѣ, чада моя, послушайте мене, отца вашего Иуды, бѣгаите пьянства и сребролюбия. Азъ бо, обиятъ пьянствомъ, прилѣпихся к Фамарѣ, снохѣ

⁷³ В ркп. зачеркнуто.

⁷³ украденому В. ⁷⁴ висонну ДВ. ⁷⁵ Нет БЛ. ⁷⁶ Доб.: Христос В. ⁷⁷ его ДВ. ⁷⁸ моя ДВ. ⁷⁹ ми ся ДВБЛ. ⁸⁰ Божию ДВБЛ. ⁸¹ бо ДВ. ⁸² покорится ДВБЛ. ⁸³ помощь ДВБЛ. ⁸⁴⁻⁸⁵ убогому Л. ⁸⁶ распря ДВБЛ.

мои. Фамара бо бѣ от Междюрѣчья, приведохъ ю Иру, сыну моему, въ бракъ. Бѣ же Ирѣ лукавъ и небрежааше Фамары, яко не бѣ от земля Ханаоня, и аггелъ Господень уби ѣ в третью ношь, и тѣ не зна ея. И внѣвѣстихъ ю Внану, второму сыну своему⁸⁷, и тѣ въ презорствѣ не позна ея, бывъ лѣто. Нѣ хотѣхъ и третьему сыну дати ю, нѣ не да⁸⁸ ми жена моя, вражду//ющи на Фамару. И сѣде Фамарѣ въ вратехъ печална в утвари, яко блудница. И прииде путь мои, отнюдуже идохъ упився, и не познахъ ея от пьянства, и вдахъ еи жезлъ и поясъ царства моего. И приближися ко мнѣ, и зачатъ Фареса и Зара. Егда бо Фамарѣ раждашетъ, и выложи прѣвѣ дѣтище руку из ложеснѣ, и на выложеную руку навяза вервь^с червленую, да познаетъ иже прѣвѣ родится. И по семь скры дѣтище в ложеснахъ руку, и по семь родися ино дѣтище, и послѣди родися и выложивый руку. И наречеса имя прѣворожденому Фаресѣ, а иже послѣдъ родися с вервию — Зара. Си бо дѣтища быста провозвѣщение людий ветхыхъ и новыхъ. Яко же Зара скры руку в ложеснѣхъ, тако и законъ съкровень будетъ ветхый. И нынѣ, чада моя, си заповѣдаю вамъ, яко Господь вдалъ есть Левгию иерѣство, а мнѣ поруцѣ царство. Многа же ми печаль бысть, яко будетъ в послѣдняя дни рати часты въ Израили и сами в собѣ задоры имѣти начнуть, и найдеть на вы глад, морь, пленъ и вся пагуба. И посемъ присѣтитъ Господь милостию, // и будетъ спасение Израилево. Въ пришествие Бога истиннаго въсияетъ звѣзда от Иякова в мирѣ, и встанеть* челоуѣкъ от племени моего, аки солнце праведное, ходяи съ челоуѣкы, и всякъ грѣхъ³ не обрящется в немъ. Тѣ излѣтъ Духа благодать на вы, и будете ему сынове въправду, и поидете въ заповѣдехъ его. Тогда просвѣтитса скипетръ царства моего. От корени вашего будетъ лѣтораслъ, из неже възыдетъ жезлъ правды языкомъ судити и спасати всѣхъ призывающихъ». И се рекъ, Июда предасть душу свою, жить же лѣтъ 119. Изънесыше сынове его и погребоша ѣ в Хевронѣ съ отцы его.

И по семь преставися Исахаръ, 5 сынъ Иаковль, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, живъ лѣтъ 122.

По семь преставися Заулонъ, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, живъ лѣтъ 100 и 14. И положиша ѣ в тои же пещерѣ съ отцы его.

И по семь преставися Данъ, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, живъ лѣтъ 125. И положиша ѣ в Хевронѣ съ отцы его.

По семь преставися Нефталимъ, 8 сынъ Иаковль от Валы, рабы Рахилинѣ, давъ // завѣтъ сыномъ своимъ. А жить лѣтъ 132 и положень бысть в Хевронѣ.

По семь преставися Гадъ, давъ завѣтъ сыномъ своимъ. Жить же лѣтъ 155.

По семь преставися Веняминъ, давъ завѣтъ сыномъ своимъ, 12 сынъ Иаковль. А жить лѣтъ 120.

Вси же сынове Иаковль скончашася въ Египтѣ, вдавше завѣтъ сыномъ и внукомъ своимъ, елико разумѣша, проповѣдующе Святымъ Духомъ движими, проркоша хотящее въ⁸⁹ время събытися⁹⁰.

^с Испр. по Б, в ркп.: червь. * Испр. по Д, в ркп.: вѣстаетъ. ³ Доб. по Б, в ркп. нет.

⁸⁷ моему БЛ. ⁸⁸ даде ДВБЛ. ⁸⁹ Нет Л. ⁹⁰ явитися ДВ.